

TARGA GMBH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Última actualización del contenido - Última actualização do conteúdo:
01 / 2018 - Ident.-No.: SFA 4.1 D1 012018-1

IAN 297283

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



Freisprechanlage SFA 4.1 D1
Hands-Free System SFA 4.1 D1
Kit mains libres SFA 4.1 D1

DE **AT** Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

GB **IE** Operating instructions and safety instructions

FR **BE** Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL **BE** Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

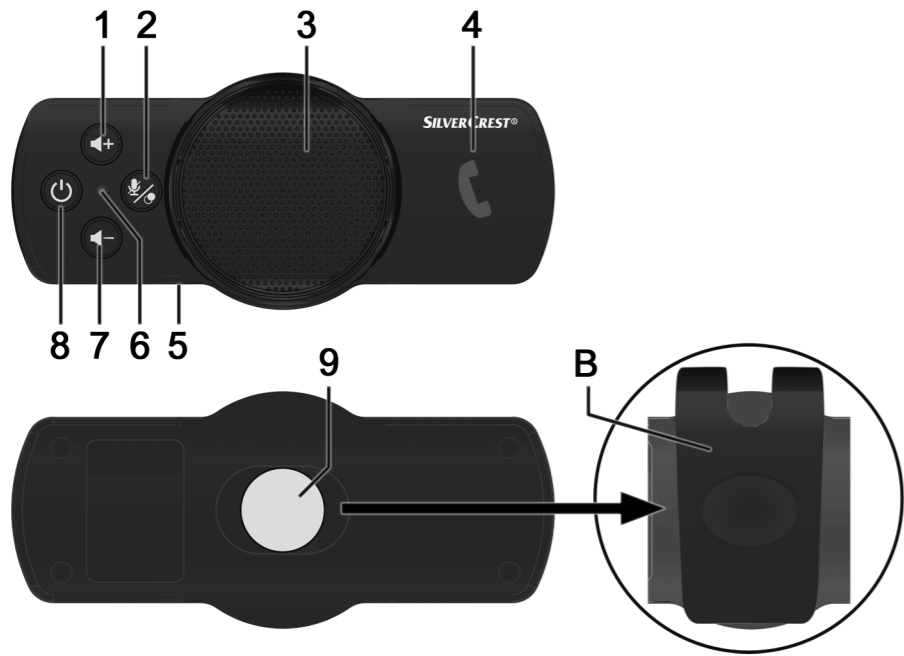
CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

PT Manual de instruções e instruções de segurança

IAN 297283

DE **BE**
NL **CZ**



Deutsch.....	2
English	28
Français	53
Nederlands	81
Česky	107
Español.....	132
Português.....	158

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu Warenzeichen.....	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3. Lieferumfang	6
4. Bedienelemente.....	7
5. Technische Daten	8
5.1 Freisprechanlage SilverCrest SFA 4.1 D1	8
5.2 KFZ-Ladeadapter SDC8512.....	8
6. Sicherheitshinweise	9
7. Urheberrecht	12
8. Vor der Inbetriebnahme	12
9. Inbetriebnahme.....	13
9.1 Aufladen des Lithium-Ionen-Akkus.....	13
9.2 Ein-/Ausschalten der Freisprechanlage.....	14
9.3 Verbindungsaufbau mit kompatiblen Mobiltelefonen.....	14
9.4 Anrufen	16
9.5 Anrufe annehmen / abweisen	17

9.6 Lautstärkeinstellung	17
9.7 Mikrofon stumm schalten	17
9.8 Anrufe beenden.....	18
9.9 Wahlwiederholung	18
9.10 Anrufen per Sprachwahl.....	18
9.11 Befestigung an der Sonnenblende.....	18
9.12 Leucht- / Blinkanzeigen	19
9.13 Lagerung bei Nichtbenutzung	20
9.14 Auslieferungszustand wiederherstellen	21
10. Wartung / Reinigung	22
10.1 Wartung	22
10.2 Reinigung.....	22
11. Problemlösung	23
12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	25
13. Konformitätsvermerke	25
14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	26

1. Informationen zu Warenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung dieser Kennzeichnungen durch TARGA GmbH erfolgt unter Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Bluetooth® 4.1 Freisprechanlage SFA 4.1 D1, nachfolgend als Freisprechanlage bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Freisprechanlage vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Freisprechanlage nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Freisprechanlage an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Freisprechanlage ist ein Gerät der Kommunikationselektronik. Sie ermöglicht es Ihnen, auch während der Fahrt Telefongespräche zu führen, ohne dabei Ihr Mobiltelefon in die Hand nehmen zu müssen. Diese Freisprechanlage ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Freisprechanlage ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Freisprechanlage erfüllt alle in der EU Konformitätserklärung genannten Richtlinien und Normen. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Freisprechanlage ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

A	SilverCrest Bluetooth® 4.1 Freisprechanlage SFA 4.1 D1
B	Befestigungsclip
C	KFZ-Ladeadapter SDC8512
D	Diese Anleitung (Symbolbild)
E	Schnellstartanleitung




4. Bedienelemente

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Freisprechanlage mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 + Taste (Lautstärke erhöhen)
- 2 Stummtaste (Mikrofon Stummschaltung) / Wahlwiederholung
- 3 Lautsprecher
- 4 Telefontaste (Gespräch annehmen / beenden)
- 5 Mikro-USB-Ladeanschluss
- 6 Mikrofon
- 7 - Taste (Lautstärke verringern)
- 8 Multifunktionstaste (ein-/ausschalten, Verbindungsaufbau)
- 9 Magnet (für Befestigungsclip)

5. Technische Daten

5.1 Freisprechanlage SilverCrest SFA 4.1 D1

Betriebsspannung:	5V 
Nennstromaufnahme:	425 mA
Akku:	3,7V/800mAh/2,96Wh
Bluetooth® Spezifikation:	V4.1 + EDR
Profilunterstützung:	„Headset Profile“ (HSP), „Handsfree Profile“ (HFP)
Bluetooth®- Sendeleistung:	max. 2,08 mW
Bluetooth®- Frequenzband:	2.402 - 2.480GHz, 2.4G ISM Band
Bluetooth®- Reichweite:	ca. 10 Meter
Ladezeit:	max. 3 Stunden
Gesprächszeit:	bis zu 6,5 Stunden
Standby-Zeit:	bis zu 650 Stunden
Abmessungen (B x H x T):	ca. 122 x 53 x 22 mm
Gewicht incl. Akku und Befestigungsclip:	ca. 92 g
Betriebsumgebung:	0°C bis +45°C, max 85 % rel. Feuchte
Lagertemperatur:	-20°C bis +60°C

5.2 KFZ-Ladeadapter SDC8512

Sicherung:	T2A L 250V
Eingangsspannung:	12-24V 
Ausgangsspannung:	5V 
Eingangsstrom:	max. 370mA
Ausgangsstrom:	500mA

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Freisprechanlage lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Freisprechanlage verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erklärung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Warnung“, kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.




Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.




GEFAHR! Diese Freisprechanlage kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Freisprechanlage unterwiesen wurden


und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Freisprechanlage spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

 **GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Freisprechanlage sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Freisprechanlage nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.


 **WARNUNG!** Die Freisprechanlage und das Zubehör darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenn eine Beschädigung vorliegt, darf die Freisprechanlage nicht in Betrieb genommen werden.


 **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben der Freisprechanlage stehen. Es besteht Brandgefahr!


 **WARNUNG!** Bitte beachten Sie, dass die zulässigen Betriebs- und Lagerbedingungen möglicherweise im Auto über- bzw. unterschritten werden können. Das Gerät kann beschädigt werden!

 **WARNUNG!** Die Freisprechanlage darf keinen direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Freisprechanlage nicht in der Nähe von Wasser. Die Freisprechanlage darf insbesondere niemals untergetaucht werden, stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke, auf die Freisprechanlage. Achten Sie weiterhin darauf, dass die

Freisprechanlage keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Freisprechanlage beschädigt werden.


 **GEFAHR!** Verkehrssicherheit geht immer vor! Die aktuelle Verkehrslage hat immer Vorrang gegenüber der Bedienung der Freisprechanlage. Platzieren Sie die Freisprechanlage in Ihrem Fahrzeug immer so, dass diese Sie bei der Bedienung Ihres Fahrzeugs nicht behindert, idealerweise an der Sonnenblende. Keinesfalls darf die Freisprechanlage im Auslösebereich eines Airbags montiert werden.


 **WARNUNG!** Bitte beachten Sie, dass über Funk übertragene Daten möglicherweise durch unbefugte Dritte abgehört werden können.

 **GEFAHR!** Die Freisprechanlage darf nicht ins Feuer geworfen werden, da der eingebaute Akku explodieren kann. Es besteht Explosionsgefahr.

KFZ-Ladeadapter

 **WARNUNG!** Fassen Sie den KFZ-Ladeadapter immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.

 **WARNUNG!** Stellen Sie weder Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.

 **GEFAHR!** Das Anschlusskabel muss so verlegt werden, dass es bei der Bedienung des Fahrzeugs nicht behindert. Das Anschlusskabel darf nicht im Auslösebereich der Airbags verlegt werden, da es ansonsten beim Aufblasen der Airbags zu ernsthaften Verletzungen kommen kann.



GEFAHR! Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Anschlusskabel vor. Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Entfernen Sie den KFZ-Ladeadapter aus der Bordspannungssteckdose.

7. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

8. Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie die Freisprechanlage und das Zubehör auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf die Freisprechanlage nicht in Betrieb genommen werden.



WARNUNG! Machen Sie sich vor der Installation im Fahrzeug mit den grundlegenden Funktionen der Freisprechanlage vertraut, um einer Ablenkung während der Fahrt vorzubeugen. Schwere Unfälle könnten die Folge sein.

9. Inbetriebnahme



WARNUNG! Bitte entfernen Sie den KFZ-Ladeadapter bei ausgeschaltetem Motor, um die Batterie Ihres Fahrzeugs zu schonen.



Die Tasten 1, 2, 7 und 8 sind hinterleuchtet und geben Ihnen je nach verwendeter Funktion eine optische Rückmeldung. Diese erfolgt unter Umständen zusammen mit einem Signalton bzw. mit einer Tonfolge.

9.1 Aufladen des Lithium-Ionen-Akkus

Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf. Verbinden Sie dazu den USB-Stecker des beiliegenden KFZ-Ladeadapters mit dem USB-Ladeanschluss (5) der Freisprechanlage. Stecken Sie dann den KFZ-Ladeadapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs. Die LED des KFZ-Ladeadapters leuchtet grün. Die Multifunktionstaste (8) leuchtet während des Ladevorgangs grün. Ein vollständiger Ladezyklus dauert ca. 3 Stunden. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, erlischt die Multifunktionstaste (8). Trennen Sie nun den KFZ-Ladeadapter von der Bordsteckdose und der Freisprechanlage.



WARNUNG! Laden Sie den Akku nur bei laufendem Motor, um die Batterie Ihres Fahrzeugs zu schonen.

Alternativ kann der Akku auch an einem PC oder einem externen Netzteil geladen werden. Hierfür ist ein Anschlusskabel mit entsprechendem Mikro-USB-Anschluss erforderlich.

9.2 Ein-/Ausschalten der Freisprechanlage

Drücken Sie die Multifunktionstaste (8) ca. 3 Sekunden, bis eine Tonfolge ertönt und die Tasten 1, 2, 7 und 8 mehrfach kurz blinken. Die Freisprechanlage ist nun betriebsbereit. Befindet sich ein verbundenes Gerät in Reichweite, blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 ca. alle drei Sekunden einmal kurz blau. Wenn kein verbundenes Gerät in Reichweite ist, blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 ca. alle drei Sekunden zweimal kurz blau.

Wenn sich für ca. 10 Minuten kein bekanntes Gerät in Reichweite befindet, ertönt ein Signalton und die Freisprechanlage wechselt automatisch vom Standby-Modus in den Energiespar-Modus. Die Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken im Energiespar-Modus nicht. Die Freisprechanlage ist mit einem Bewegungssensor ausgestattet. Sobald eine Bewegung erkannt wird, wechselt sie automatisch vom Energiespar-Modus wieder in den Standby-Modus.

Um die Freisprechanlage auszuschalten, drücken Sie die Multifunktionstaste (8) für ca. 2 Sekunden. Es ertönt eine Tonfolge, während die Taste 2 mehrmals kurz orange blinkt und dann vollständig erlischt.

9.3 Verbindungsaufbau mit kompatiblen Mobiltelefonen

Pairing/Koppeln

Nur bei der ersten Inbetriebnahme und nach Rücksetzen in den Auslieferungszustand startet die Freisprechanlage direkt im Pairingmodus, nachdem die Multifunktionstaste (8) für ca. 3 Sekunden gedrückt wurde. Die Stummtaste (2) blinkt abwechselnd orange und blau.

Falls bereits einmal ein Koppelvorgang stattgefunden hat, halten Sie bei ausgeschalteter Freisprechanlage die Multifunktionstaste (8) ca. 5 Sekunden gedrückt. Nach ca. 3 Sekunden blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 blau und eine

Tonfolge ertönt. Nach weiteren ca. 2 Sekunden ertönt ein Signalton und die Stummtaste (2) blinkt abwechselnd orange und blau blinkt. Die Freisprechanlage befindet sich jetzt im Pairingmodus. Aktivieren Sie nun die Bluetooth® Funktion Ihres Mobiltelefons und lassen es nach Bluetooth®-Geräten in der Nähe suchen. Beachten Sie hierzu die Anleitung Ihres Mobiltelefons. Aus der Liste der gefundenen Geräte wählen Sie das Gerät „SFA 4.1 D1“ aus.



Sollten Sie während des Koppel-Vorganges nach einer PIN gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.

Der Name der Freisprechanlage „SFA 4.1 D1“ erscheint nun in der Liste der verbundenen Geräte Ihres Mobiltelefons. Die Freisprechanlage befindet sich nun im Standby-Modus und die Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken in gleichmäßigen Abständen von ca. 3 Sekunden einmal kurz blau. Sobald die Verbindung getrennt wird, blinken sie im Abstand von ca. 3 Sekunden doppelt blau.

In gleicher Weise können Sie weitere Geräte mit der Freisprechanlage bekannt machen bzw. koppeln. Das Pairing beginnt wie oben beschrieben für jedes Gerät bei ausgeschalteter Freisprechanlage.

Nachdem Sie ein Gerät mit der Freisprechanlage gekoppelt haben, schalten Sie die Freisprechanlage aus und wieder ein. Erst jetzt ist der Koppel-Vorgang abgeschlossen.

Danach verfügt die Freisprechanlage über mehrere „bekannte“ Geräte. Dieser Status ist die Voraussetzung für eine aktive Verbindung zwischen Freisprechanlage und anderen Geräten. Maximal 8 Geräte werden als „bekannte Geräte“ gespeichert. Sobald ein neuntes Gerät gekoppelt wird, wird das älteste Gerät gelöscht.

Die Zahl der Geräte, die sich aktiv mit der Freisprechanlage verbinden können ist auf zwei begrenzt. Die Verbindung des zweiten Gerätes muss innerhalb von 10 Minuten nach der Verbindung mit dem ersten Gerät stattfinden. Danach

ist eine automatische Verbindungsherstellung mit dem zweiten Gerät erst wieder möglich, wenn die Freisprechanlage aus- und wieder eingeschaltet wird. Sobald also ein oder zwei der bekannten Geräte innerhalb von ca. 10 Minuten in die Nähe der Freisprechanlage kommen, wird automatisch die Verbindung mit diesen Geräten hergestellt, u.U. müssen Sie die Verbindungsherstellung an Ihrem Mobiltelefon bestätigen. Sollte jetzt noch ein drittes bekanntes Gerät in die Nähe der Freisprechanlage kommen, wird die Verbindung mit diesem solange blockiert, bis eine der beiden aktiven Verbindungen unterbrochen wird, bzw. eines der beiden Geräte den Sendebereich verlässt. Wenn sich eines der zwei aktiv verbundenen Geräte entkoppelt hat, ist die Kopplung für das dritte (wartende) Gerät nach einem Neustart der Freisprechanlage möglich.



Der Koppelvorgang kann in Abhängigkeit des verwendeten Mobiltelefons bis zu 30 Sekunden dauern.



Wenn zwei Geräte mit der Freisprechanlage verbunden sind, werden bei eingehenden Anrufen unterschiedliche Rufmelodien verwendet. Auch bei einem laufenden Gespräch wird ein Anruf am zweiten gekoppelten Telefon von der Freisprechanlage signalisiert.

9.4 Anrufen

Wenn Sie einen Anruf tätigen wollen, wählen Sie die Telefonnummer wie gewohnt auf Ihrem Mobiltelefon. Während des Verbindungsaufbaus blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 schnell blau. Sobald die Telefonverbindung hergestellt ist, blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 einmal blau gefolgt von einer langen Pause.

9.5 Anrufe annehmen / abweisen

- Bei eingehendem Anruf klingelt die Freisprechanlage. Während des Verbindungsaufbaus blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 in schnellem Rhythmus blau. Nehmen Sie den Anruf an, indem Sie die Telefontaste (4) kurz drücken. Sobald die Telefonverbindung hergestellt ist, blinken die Tasten 1, 2, 7 und 8 einmal blau gefolgt von einer langen Pause.
- Um den Anruf abzuweisen, drücken Sie die Telefontaste (4) für ca. 2 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.



Sollten zwei Mobiltelefone eines Benutzers gleichzeitig mit der Freisprechanlage verbunden sein und bereits ein Gespräch über die Freisprechanlage geführt werden, wird ein Anruf auf dem zweiten Mobiltelefon folgendermaßen behandelt: Der zweite Anruf wird von der Freisprechanlage übernommen, sobald dieser am Mobiltelefon angenommen wird. Das erste Gespräch wird solange gehalten, bis der zweite Anruf beendet ist. Jetzt kann das erste Gespräch über die Freisprechanlage weitergeführt werden.

9.6 Lautstärkeinstellung

Sie haben die Möglichkeit während eines Anrufes mit der + Taste (1) die Lautstärke Ihren Bedürfnissen entsprechend zu erhöhen. Ist die Maximallautstärke erreicht, ertönt ein Signalton. Ebenso können Sie mit der - Taste (7) die Lautstärke verringern. Ist die Minimallautstärke erreicht, ertönt ein Signalton.

9.7 Mikrofon stumm schalten

Mit der Stummtaste (2) können Sie während eines Anrufes das Mikrofon (6) zeitweilig abschalten, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hören kann. Drücken Sie hierzu die Stummtaste (2) ca. 3 Sekunden, bis ein Bestätigungston ertönt und die Stummtaste (2) einmal orange blinkt. Das Mikrofon ist jetzt stumm geschaltet. Während

der Stumm-Schaltung ertönen in gleichmäßigen Abständen 2 Signaltöne, um Sie an die Stumm-Schaltung zu erinnern. Wenn Sie die Stumm-Schaltung beenden möchten, drücken Sie erneut die Stummtaste (2) für ca. 3 Sekunden. Die Stummtaste (2) blinkt einmal orange und es ertönt ein Signalton. Sie befinden sich nun wieder im normalen Gesprächsmodus, in dem Ihr Gesprächspartner Sie hören kann.

9.8 Anrufe beenden

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie einmal kurz die Telefontaste (4).

9.9 Wahlwiederholung

Sie haben die Möglichkeit über die Freisprechanlage die zuletzt angerufene Nummer erneut zu wählen. Drücken Sie hierzu im Standby-Modus die Stummtaste (2) zweimal kurz nacheinander.

9.10 Anrufen per Sprachwahl

Die Freisprechanlage bietet die Möglichkeit, Anrufe per Sprachwahl zu tätigen, sofern Ihr Mobiltelefon diese Funktion unterstützt und diese aktiviert ist. Um eine Verbindung per Sprachwahl aufzubauen, drücken Sie im Standby-Modus einmal kurz die Multifunktionstaste (8) der Freisprechanlage und sagen Sie dann deutlich den Namen des gewünschten Teilnehmers. Genauere Informationen zur Sprachwahlfunktion Ihres Mobiltelefons entnehmen Sie bitte der Anleitung des Mobiltelefons.

9.11 Befestigung an der Sonnenblende

Sie können die Freisprechanlage mit Hilfe des beiliegenden Befestigungsclips (B) an der Sonnenblende Ihres Fahrzeugs anbringen. Dazu befestigen Sie zunächst den Befestigungsclip an der Sonnenblende. An der Rückseite der

Freisprechanlage befindet sich eine Magnethalterung (9). Setzen Sie die Freisprechanlage nun so auf den montierten Befestigungsclip, dass der Magnet in die Vertiefung des Befestigungsclips greift. Stellen Sie sicher, dass der Magnet plan in der Vertiefung des Befestigungsclips liegt. Nur so ist die Freisprechanlage sicher montiert.



WARNUNG! Die Freisprechanlage muss so angebracht werden, dass Ihre Sicht nicht beeinträchtigt wird.

9.12 Leucht- / Blinkanzeigen

Die Bedeutung verschiedener Leucht- und Blinkanzeigen können Sie der nachfolgenden Tabelle entnehmen:

Anzeige	Bedeutung
Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken zweimal nacheinander jeweils dreimal kurz blau	Einschaltvorgang
Taste 2 blinkt abwechselnd blau und orange	Koppeln
Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken 2 mal jede 3 Sekunden blau	Standby-Modus (Bluetooth®-Verbindung nicht hergestellt)
Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken 1 mal jede 3 Sekunden blau	Standby-Modus (Bluetooth®-Verbindung hergestellt)
Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken 1 mal jede 5 Sekunden blau	Aktives Gespräch

Tasten 1, 2, 7 und 8 blinken in schnellem Rhythmus blau (bei eingehendem Anruf ertönt zusätzlich eine Rufmelodie)	Eingehender, bzw. ausgehender Anruf
Taste 2 blinkt 1 mal orange (in regelmäßigen Abständen ertönen 2 Signaltöne)	Stummschaltung des Mikrofons ist aktiv
Die Multifunktionstaste leuchtet durchgehend grün	Ladevorgang
Taste 2 blinkt 5 mal orange	Ausschaltvorgang
Taste 2 blinkt 4 mal jede 5 Minuten orange	Der Ladezustand des Akkus ist gering
Alle Tasten aus	Energiespar-Modus aktiv

9.13 Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen. Dadurch erhalten Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.

9.14 Auslieferungszustand wiederherstellen

Sie können die Freisprechanlage in den Auslieferungszustand zurücksetzen. Hierdurch wird auch die Liste der gekoppelten Geräte in der Freisprechanlage gelöscht.


Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie bei eingeschalteter Freisprechanlage gleichzeitig die Multifunktionstaste (8) und die - Taste (7) für ca. 5 Sekunden, bis 2 Signaltöne ertönen.
- Drücken Sie nun die Multifunktionstaste (8), um die Freisprechanlage auszuschalten und den Vorgang abzuschließen.


Beim nächsten Einschalten startet die Freisprechanlage direkt im Pairingmodus und die Stummtaste (2) blinkt abwechselnd blau und orange.

10. Wartung / Reinigung

10.1 Wartung

 **GEFAHR!** Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn die Freisprechanlage beschädigt wurde, z.B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere der Freisprechanlage gelangt sind oder wenn sie Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturen sind auch erforderlich, wenn sie nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, entfernen Sie sofort den KFZ-Adapter aus der Anschlussbuchse. In diesen Fällen darf die Freisprechanlage nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Freisprechanlage. Weiterhin könnte die Freisprechanlage beim Öffnen beschädigt werden und Ihr Garantiesanspruch würde verfallen.

10.2 Reinigung

 **WARNUNG!** Trennen Sie die Freisprechanlage vor dem Reinigen von der Stromversorgung, um Gefährdungen zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

11. Problemlösung



Alle beschriebenen Funktionen sind abhängig vom Funktionsumfang des benutzten Mobiltelefons. Evtl. werden nicht alle Funktionen unterstützt.

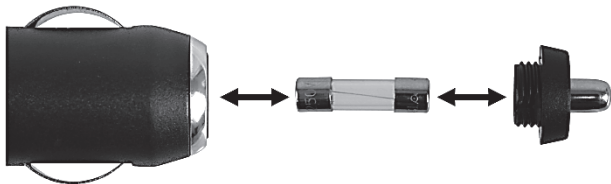
Die Freisprechanlage zeigt keine Funktion.

- Prüfen Sie, ob der Lithium-Ionen-Akku aufgeladen ist. Laden Sie ihn ggf. auf.
- Prüfen Sie, ob die Freisprechanlage eingeschaltet ist und die Verbindung zum Mobiltelefon besteht.

Der Lithium-Ionen-Akku wird nicht geladen.

- Prüfen Sie, ob der KFZ-Ladeadapter richtig in die Bordsteckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob der USB-Stecker des KFZ-Ladeadapters richtig im USB-Ladeanschluss (5) der Freisprechanlage eingesteckt ist.
- Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ein, da manche Fahrzeuge nur bei eingeschalteter Zündung Strom an der Bordsteckdose liefern.
- Prüfen Sie, ob die LED des KFZ-Ladeadapters grün leuchtet. Sollte das nicht der Fall sein, deutet dieses auf eine defekte Sicherung hin.

- Prüfen Sie, ob die Sicherung des KFZ-Ladeadapters defekt ist und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus. Lösen Sie dazu den Kontaktverschluss des KFZ-Ladeadapters durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Typs (siehe technische Daten) und befestigen Sie anschließend den Kontaktverschluss durch Drehen im Uhrzeigersinn.



12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Auf dem Produkt ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers angebracht. Es unterliegt damit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Der eingebaute Akku ist für die Entsorgung nicht entnehmbar.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

13. Konformitätsvermerke



Diese Freisprechanlage entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE

Telefon: 02921 - 89 13 000

E-Mail: service.DE@targa-online.com

AT

Telefon: 01 - 26 76 195

E-Mail: service.AT@targa-online.com

CH

Telefon: 044 - 55 10 057

E-Mail: service.CH@targa-online.com

IAN: 297283



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
DEUTSCHLAND

Contents

1. Information on trademarks	30
2. Intended use.....	31
3. Package contents	32
4. Controls	33
5. Technical data.....	34
5.1 SilverCrest SFA 4.1 D1 Hands-Free Kit.....	34
5.2 Car charger adapter SDC8512.....	34
6. Safety instructions	35
7. Copyright	38
8. Before initial use.....	38
9. Initial use.....	38
9.1 Charging the lithium ion battery	38
9.2 Switching the hands-free kit on/off.....	39
9.3 Establishing connection with compatible mobile phones.....	40
9.4 Making calls.....	42
9.5 Accepting / rejecting calls	42

9.6 Volume setting	43
9.7 Muting microphone.....	43
9.8 End calls.....	43
9.9 Redialling.....	43
9.10 Calling via voice dialling.....	44
9.11 Mounting on the sun visor.....	44
9.12 LED indicators	45
9.13 Storing the device when not in use	46
9.14 Restore factory settings.....	46
10. Maintenance/cleaning.....	47
10.1 Maintenance.....	47
10.2 Cleaning.....	47
11. Troubleshooting.....	48
12. Environmental and waste disposal information.....	50
13. Marks of conformity	50
14. Notes on guarantee and service	51

1. Information on trademarks

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of these marks by TARGA GmbH is under license.

The SilverCrest trademark and SilverCrest store brands are the property of their respective owners.

USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest Bluetooth® 4.1 Hands-Free Kit SFA 4.1 D1, referred to in the following as the hands-free kit, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the hands-free kit before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the hands-free kit in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the hands-free kit to a third party.

2. Intended use

This hands-free kit is an electronic communication device. It enables you to make calls on your mobile phone while driving without having to hold the phone in your hand. This hands-free kit is not intended for business or commercial use. Use the hands-free kit solely for private purposes; any other use is deemed improper. This hands-free kit meets all relevant standards and directives specified in the EU Declaration of Conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the hands-free kit without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws of the country in which the device is used.

3. Package contents

Unpack the device and all accessories. Remove all packaging materials and check all of the parts for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

A	SilverCrest Bluetooth® 4.1 Hands-Free Kit SFA 4.1 D1
B	Mounting clip
C	Car charger adapter SDC8512
D	These instructions (picture symbol)
E	Quick start guide




4. Controls

These instructions contain a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the hands-free kit and a number legend. The numbers identify the following parts/functions:

- 1 + button (volume up)
- 2 Mute button (mute microphone) / redial
- 3 Speaker
- 4 Phone button (accept / end call)
- 5 Micro-USB charging port
- 6 Microphone
- 7 - button (volume down)
- 8 Multifunction button (switch on/off, establish connection)
- 9 Magnet (for mounting clip)

5. Technical data

5.1 SilverCrest SFA 4.1 D1 Hands-Free Kit

Operating voltage:	5V 
Nominal current consumption:	425 mA
Battery:	3.7V/800mAh/2.96Wh
Bluetooth® specification:	V4.1 + EDR
Profile support:	'Headset Profile' (HSP), 'Hands-free Profile' (HFP)
Bluetooth® transmitting capacity:	max. 2.08 mW
Bluetooth® frequency band:	2,402 - 2,480 GHz, 2.4G ISM band
Bluetooth® range:	approx. 10 metres
Charging time:	max. 3 hours
Talk time:	up to 6.5 hours
Standby time:	up to 650 hours
Dimensions (W x H x D):	approx. 122 x 53 x 22 mm
Weight including battery and mounting clip:	approx. 92 g
Operating environment:	0°C to +45°C, max. 85 % relative humidity
Storage temperature:	-20°C to +60°C

5.2 Car charger adapter SDC8512

Fuse:	T2A L 250 V
Input voltage:	12-24V 
Output voltage:	5V 
Input current:	max. 370mA
Output current:	500mA

The specifications and design are subject to change without notice.

6. Safety instructions

Before using the hands-free kit for the first time, read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you sell the hands-free kit or pass it on, always ensure that you also include the manual. It is part of the product.

Explanation of the symbols used in this manual




DANGER! This icon, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation that, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



WARNING! This icon, with the word 'Warning', indicates important information for the safe operation of the device and user safety.



This icon indicates that further information on the topic is available.

 **DANGER!** This hands-free kit can be used by children aged eight and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the hands-free kit and understand the resulting dangers. Children must not play with the hands-free kit. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are

supervised.

Therefore, also keep the packaging film away from children. There is a risk of suffocation!



DANGER! If you notice any smoke, unusual noises or smells, disconnect the hands-free kit from the power supply immediately. In such cases, the hands-free kit should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Do not inhale smoke possibly caused by a burning device. If you have inhaled smoke, consult a physician. Inhaling smoke can be harmful to your health.



WARNING! In order to avoid hazards, the hands-free kit and its accessories must not become damaged. If the hands-free kit is damaged, it must not be used.




DANGER! Ensure no naked flames (for example, burning candles) are placed on or near the hands-free kit. There is a risk of fire!




WARNING! Please note that permissible operating and storage conditions may be exceeded or not achieved inside a car. The device may be damaged.



WARNING! The hands-free kit must not be exposed to direct heat sources (for example, heaters), direct sunlight or artificial light. Also avoid contact with splashing and dripping water as well as aggressive liquids. Do not use the hands-free kit near water. In particular, the hands-free kit should never be immersed in water and do not place any objects filled with liquids, for example vases or drinks, on the hands-free kit. Also ensure that the hands-free kit is not exposed to excessive shocks and vibrations. Furthermore, no foreign bodies should penetrate into the device. This could damage the hands-free kit.


 **DANGER!** Road safety is paramount. The current road situation should always take priority over operation of the hands-free kit. Position the hands-free kit in your vehicle so that it does not hinder driving, ideally on the sun visor. The hands-free kit should never be mounted in an airbag deployment zone.


 **WARNING!** Please note that radio-transmitted data may be heard by unauthorised third parties.


 **DANGER!** The hands-free kit must not be thrown into a fire, as the integrated battery may explode. There is a risk of explosion.

Car charger adapter

 **WARNING!** Always handle the car charger adapter by the plug and do not pull on the connecting cable.

 **WARNING!** Do not place any items of furniture or other heavy objects on the connecting cable. Make sure the cable is not bent.

 **DANGER!** The connecting cable should be placed so as not to prevent operation of the vehicle. The connecting cable should not be placed in an airbag deployment zone as serious injuries could result if the airbag inflates.

 **DANGER!** Do not use an adapter plug or extension cable and do not perform any procedures on the connecting cable yourself. If the connecting cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards. Remove the car charger adapter from the in-car socket.

7. Copyright

All contents of these instructions are subject to copyright law, and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

8. Before initial use

Check the hands-free kit and accessories for signs of damage. If the hands-free kit is damaged, it must not be used.



WARNING! Familiarise yourself with the basic functions of the hands-free kit before installing it in your vehicle to prevent distraction while driving. This could result in a serious accident.

9. Initial use



WARNING! Please remove the car charger adapter when the engine is switched off to save your vehicle's battery.



Buttons 1, 2, 7 and 8 are illuminated and provide visual feedback depending on the function used. This may occur in conjunction with a beep or series of beeps.

9.1 Charging the lithium ion battery

Charge the lithium ion battery fully before its first use. Insert the USB plug of the car charger adapter provided into the USB charging socket (5) of the hands-free kit. Then insert the car charger adapter into an appropriate in-car socket. The LED of the car charger adapter lights up green. The multi-function button (8) lights up green while charging. A full charge cycle takes approximately 3 hours. The multi-function button (8) will go out when charging is complete. Disconnect the car charger adapter from the in-car socket and the hands-free kit.



WARNING! Charge the battery only when the engine is running to save your vehicle's battery.

The battery can also be charged on a PC or using an external mains adapter. A connecting cable with appropriate micro-USB plug is required for this.

9.2 Switching the hands-free kit on/off

Press the multi-function button (8) for approx. 3 seconds until you hear a series of beeps and buttons 1, 2, 7 and 8 flash briefly several times. The hands-free kit is now ready for use. If a connected device is in range, buttons 1, 2, 7 and 8 will flash blue briefly once approx. every three seconds. If no connected device is in range, buttons 1, 2, 7 and 8 will flash blue briefly twice approx. every three seconds.

If no known device is in range for approx. 10 minutes, a beep will sound and the hands-free kit will switch automatically from standby mode to energy saving mode. Buttons 1, 2, 7 and 8 do not flash in energy saving mode.

The hands-free kit is fitted with a motion sensor. As soon as a movement is detected, it switches automatically from energy saving mode to standby mode.

To switch the hands-free kit off, hold down the multi-function button (8) for approx. 2 seconds. A beep sounds, button 2 flashes orange briefly several times and then goes out completely.

9.3 Establishing connection with compatible mobile phones

Pairing/Connecting

Only on first use and following a reset to factory settings, the hands-free kit will start directly in pairing mode after holding down the multi-function button (8) for approx. 3 seconds. The mute button (2) will flash alternately orange and blue.

If pairing has already taken place, hold the multi-function button (8) down for approx. 5 seconds when the hands-free kit is switched off. After approx. 3 seconds, buttons 1, 2, 7 and 8 will flash blue and you will hear a series of beeps. After a further approx. 2 seconds, you will hear a beep and the mute button (2) will flash alternately orange and blue. The hands-free kit is now in pairing mode. Activate the Bluetooth® function of your mobile phone and let it search for Bluetooth® devices nearby. To do so, refer to your mobile phone manual. From the list of devices detected, select device 'SFA 4.1 D1'.



Enter '0000' if you are asked for a PIN during the pairing process.

The name of the hands-free kit 'SFA 4.1 D1' will now appear in the list of devices connected to your mobile phone. The hands-free kit is now in standby mode and buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue briefly once at regular intervals of approx. 3 seconds. Once the connection is lost, they flash blue twice at intervals of approx. 3 seconds.

You can pair or connect other devices to the hands-free kit in a similar manner. The pairing begins for each device with the hands-free kit switched off as described above.

Once you have connected a device to the hands-free kit, switch the hands-free kit off and then on again. The pairing process is now complete.

The hands-free kit then has several 'known' devices. This status is a prerequisite for an active connection between the hands-free kit and other devices. A maximum of 8 devices can be stored as 'known devices'. As soon as a ninth device is added, the oldest device is removed.

The number of devices that can establish an active connection with the hands-free kit is limited to two. The second device must be connected within 10 minutes of the first device. A connection can then be re-established automatically with the second device when the hands-free kit is switched off and on again. If one or two of the known devices enter the vicinity of the hands-free kit within approx. 10 minutes, a connection to these devices will be established automatically. You may need to confirm the connection on your mobile phone. If a third known device enters the vicinity of the hands-free kit, the connection with this device will be blocked as long as there are two active connections or until one of the two devices goes out of range. If one of the two actively connected devices disconnects, pairing is possible for the third (waiting) device once the hands-free kit is restarted.



The pairing process can take up to 30 seconds depending on the mobile phone you are using.



If two devices are connected to the hands-free kit, different ring tones will be used for incoming calls. A call to a second paired phone will be signalled by the hands-free kit if you are on another call.

9.4 Making calls

To make a call, select the phone number on your mobile phone in the normal way. Buttons 1, 2, 7 and 8 rapidly flash blue while a connection is established. Once the phone connection is established, buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue once followed by a long pause.

9.5 Accepting / rejecting calls

- The hand-free kit rings for an incoming call. Buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue in rapid succession while the connection is established. You can accept the call by pressing the phone button (4). Once the phone connection is established, buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue once followed by a long pause.
- To reject the call, hold down the phone button (4) for approx. 2 seconds until you hear a beep.



If two of a user's phones are connected to the hands-free kit at the same time and a call is already in progress via the hands-free kit, a call on the second phone is handled as follows: The second call will be accepted by the hands-free kit as soon as it is accepted on the mobile phone. The first call will be held until the second call has finished. The first call can now be continued via the hands-free kit.

9.6 Volume setting

You can increase the volume as needed during a call using the + button (1). A beep sounds if the maximum volume is reached. You can also reduce the volume using the - button (7). A beep sounds if the maximum volume is reached.

9.7 Muting microphone

You can use the mute button (2) to temporarily switch off the microphone (6) during a call so that the other person can no longer hear you. In this case, press the mute button (2) for approx. 3 seconds until a confirmation tone sounds and the mute button (2) flashes orange once. The microphone is now muted. When muted, 2 beeps sound at regular intervals to remind you of the muting. If you want to end the muting, press the mute button (2) again for approx. 3 seconds. The mute button (2) flashes orange once and a beep sounds. You are now back in normal talk mode in which the other person can hear you.

9.8 End calls

To end a call, press the phone button (4) once.

9.9 Redialling

You can redial the last number that was called via the hands-free kit. In this case, press the mute button (2) twice in rapid succession in standby mode.

9.10 Calling via voice dialling

The hands-free kit allows you to make calls via voice dialling if your mobile phone supports this function and it is enabled. To establish a connection via voice dialling, press the multi-function button (8) of the hands-free kit once in standby mode and then clearly say the name of the desired contact. For more detailed information on the voice dialling function of your mobile phone, please refer to the instructions for your mobile phone.

9.11 Mounting on the sun visor

You can mount the hands-free kit on the sun visor of your vehicle using the mounting clip (B) supplied. To do so, first attach the mounting clip to the sun visor. There is a magnetic attachment (9) on the back of the hands-free kit. Place the hands-free kit on the mounted mounting clip so that the magnet engages in the recess of the mounting clip. Make sure the magnet lies flat in the recess of the mounting clip. The hands-free kit will then be mounted securely.



WARNING! The hands-free kit must be mounted so as not to adversely affect visibility.

9.12 LED indicators

Refer to the table below for the meaning of the different LED indicators:

Indicator	Meaning
Buttons 1, 2, 7 and 8 each flash blue briefly three times twice in succession.	Power-on procedure
Button 2 alternates between flashing blue and orange	Pairing
Buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue twice every 3 seconds	Standby mode (Bluetooth® connection not established)
Buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue once every 3 seconds	Standby mode (Bluetooth® connection established)
Buttons 1, 2, 7 and 8 flash blue once every 5 seconds	Active call
Buttons 1, 2, 7 and 8 rapidly flash blue (a ringtone also sounds for an incoming call)	Incoming or outgoing call
Button 2 flashes orange once (2 beeps sound at regular intervals)	Muting of the microphone is active
The multi-function button lights up green continuously	Charging
Button 2 flashes orange 5 times	Power-off procedure
Button 2 flashes orange four times every 5 minutes	Battery charge level is low
All buttons off	Energy saving mode active

9.13 Storing the device when not in use



If the device is not going to be used for a long period of time, you should recharge the battery on a regular basis. This helps maintain battery performance. Keep the device in a dry, clean and cool place.

9.14 Restore factory settings

You can restore the hands-free kit to its factory settings. Doing so will delete the list of connected devices in the hands-free kit.


Proceed as follows:

- Hold down the multi-function button (8) and the - button (7) simultaneously for approx. 5 seconds until two beeps sound.
- Press the multi-function button (8) to switch the hands-free kit off and complete the procedure.


Next time you switch on the hands-free kit it starts directly in pairing mode and the mute button (2) alternates between flashing blue and orange.

10. Maintenance/cleaning

10.1 Maintenance

 **DANGER!** Repair work is required if the hands-free kit has been damaged, for example if the device housing is damaged, liquids or objects have got inside the device, or if the device has been exposed to rain or moisture. Repairs are also required if the device does not work properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or smells, remove the car charger adapter from the connector socket immediately. In such cases, the hands-free kit should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. All repair work should only be carried out by qualified specialists. Never open the housing of the hands-free kit. Furthermore, opening the hands-free kit could damage it and void your guarantee.

10.2 Cleaning

 **WARNING!** Disconnect the hands-free kit from the power supply before cleaning in order to avoid hazards. Use a dry cloth for cleaning and never use solvents or cleaning agents that react with plastics. Ensure that no liquids enter the housing. If the hands-free kit is heavily soiled, use a very slightly moistened cloth.

11. Troubleshooting



All the functions described depend on the range of functions available on the mobile phone you are using. Not all functions may be supported.

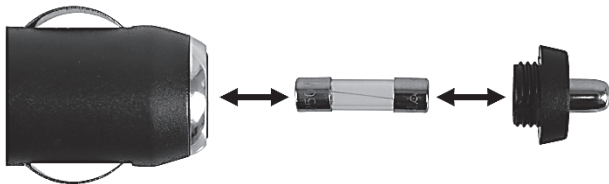
The hands-free kit doesn't seem to be working

- Check whether the lithium ion battery is charged. Charge the battery if necessary.
- Check whether the hands-free kit is switched on and connected to your mobile phone.

The lithium-ion battery won't charge

- Check whether the car charger adapter is plugged into your in-car socket correctly.
- Check whether the USB plug of the car charger adapter is plugged into the USB charging port (5) of the hands-free kit correctly.
- Turn on the ignition, as some vehicles will only power the in-car socket when the ignition is on.
- Check whether the LED of the car charger adapter lights up green. If this is not the case, the fuse may be defective.

- Check whether the car charger adapter fuse is defective and replace it if necessary. To do so, turn the contact seal of the car charger adapter in an anti-clockwise direction. Replace the defective fuse with a new fuse of the same type (see technical data) and fasten the contact seal by turning it in a clockwise direction.



12. Environmental and waste disposal information



The product bears a symbol of a crossed-through waste bin. It is therefore subject to European Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic equipment must not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. Further information can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the product.



The built-in battery cannot be removed for disposal.



Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally-friendly manner.

13. Marks of conformity



This hands-free kit conforms to the fundamental requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Notes on guarantee and service

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service

GB

Phone: 020 - 70 49 04 03

E-Mail: service.GB@targa-online.com

IE

Phone: 01 - 4370121

E-Mail: service.IE@targa-online.com

MT

Phone: 027 78 11 03

E-Mail: service.MT@targa-online.com

CY

Phone: 02 - 20 09 025

E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 297283



Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Informations relatives à la marque commerciale	55
2. Utilisation conforme	56
3. Contenu de la livraison	57
4. Éléments de commande	58
5. Caractéristiques techniques	59
5.1 Kit mains libres SilverCrest SFA 4.1 D1	59
5.2 Chargeur-adaptateur pour voiture SDC8512	59
6. Consignes de sécurité	60
7. Droits d'auteur	63
8. Avant la mise en service	63
9. Mise en service	64
9.1 Chargement de la batterie lithium-ion	64
9.2 Mise en marche/arrêt du kit mains libres	65
9.3 Établissement de la connexion avec les téléphones portables compatibles	65
9.4 Passer un appel.....	67
9.5 Accepter/rejeter un appel.....	68

9.6 Réglage du volume	68
9.7 Désactivation du microphone	68
9.8 Mettre fin à un appel.....	69
9.9 Recomposition du numéro	69
9.10 Passer un appel par commande vocale	69
9.11 Fixation sur le pare-soleil.....	70
9.12 Voyants/clignotants	70
9.13 Entreposage en cas de non-utilisation	71
9.14 Rétablir le paramétrage par défaut	72
10. Entretien/nettoyage	72
10.1 Entretien.....	72
10.2 Nettoyage.....	73
11. Résolution des problèmes.....	73
12. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets	75
13. Remarques relatives à la conformité	75
14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente	76

1. Informations relatives à la marque commerciale

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation de ces marques par TARGA GmbH s'effectue sous licence.

La marque déposée SilverCrest et la marque commerciale SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

USB est une marque commerciale déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

D'autres noms et produits peuvent correspondre à la marque de fabrique ou marque commerciale déposée des propriétaires respectifs.

Félicitations !

Grâce à l'achat du kit mains libres Bluetooth® 4.1 SilverCrest SFA 4.1 D1, ci-après désigné par « kit mains libres », vous avez fait le choix d'un produit de qualité.

Avant la première mise en service du kit mains libres, mettez-vous en confiance en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le kit mains libres que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du kit mains libres à un tiers.

2. Utilisation conforme

Le kit mains libres est un appareil de communication électronique. Il vous permet d'avoir des conversations téléphoniques en voiture sans avoir votre téléphone portable dans la main. Ce kit mains libres n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Utilisez exclusivement le kit mains libres à titre privé ; toute autre utilisation n'est pas conforme. Ce kit mains libres respecte toutes les directives et normes présentes dans le certificat de conformité européenne. En cas de modification du kit mains libres effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

3. Contenu de la livraison

Retirez l'appareil et tous les accessoires de leur emballage. Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans leur intégralité et qu'elles sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez vous adresser au fabricant.

A	Kit mains libres Bluetooth® 4.1 SilverCrest SFA 4.1 D1
B	Clip de fixation
C	Chargeur-adaptateur pour voiture SDC8512
D	Le présent mode d'emploi (image avec symbole)
E	Guide de démarrage rapide




4. Éléments de commande

Le présent mode d'emploi est doté d'une enveloppe pliable. Une illustration chiffrée du kit mains libres est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Les chiffres désignent les éléments suivants :

- 1 Bouton + (monter le volume)
- 2 Bouton silence (mise en sourdine du microphone)/recomposition du numéro
- 3 Haut-parleur
- 4 Bouton téléphone (répondre/mettre fin à un appel)
- 5 Port de charge micro-USB
- 6 Microphone
- 7 Bouton - (baisser le volume)
- 8 Bouton multifonctions (allumer/éteindre, établissement de la connexion)
- 9 Aimant (pour le clip de fixation)

5. Caractéristiques techniques

5.1 Kit mains libres SilverCrest SFA 4.1 D1

Tension de fonctionnement :	5 V 
Consommation de courant nominal :	425 mA
Batterie :	3,7V/800mAh/2,96Wh
Spécification Bluetooth® :	V4.1 + EDR
Prise en charge de profils :	« Headset Profile » (HSP), « Handsfree Profile » (HFP)
Puissance d'émission Bluetooth® :	max. 2,08 mW
Bande de fréquences Bluetooth® :	2 402 - 2 480 GHz, bande ISM 2,4 GHz
Portée Bluetooth® :	env. 10 mètres
Temps de charge :	max. 3 heures
Autonomie en conversation :	jusqu'à 6,5 heures
Autonomie en veille :	jusqu'à 650 heures
Dimensions (L x H x P) :	env. 122 x 53 x 22 mm
Poids (batterie et clip de fixation inclus) :	env. 92 g
Environnement de fonctionnement :	0 °C à +45 °C, humidité relative max. 85 %
Température d'entreposage :	-20 °C à +60 °C

5.2 Chargeur-adaptateur pour voiture SDC8512

Fusible :	T2A L 250 V
Tension d'entrée :	12-24 V 
Tension de sortie :	5 V 
Courant d'entrée :	max. 370 mA
Courant de sortie :	500 mA

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent être soumises à des modifications sans avertissement préalable.

6. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation de votre kit mains libres, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou transmettez le kit mains libres à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.

Présentation des symboles utilisés dans le présent mode d'emploi



DANGER ! Ce symbole, avertissant d'un « Danger », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole, servant d'« AVERTISSEMENT », indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et pour la protection de l'utilisateur.




Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.





DANGER ! Ce kit mains libres peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, s'ils sont supervisés ou informés quant à une utilisation sûre du kit mains libres et s'ils comprennent ainsi les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le kit mains libres. Le nettoyage et


l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.


Mettez également les films d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !


 **DANGER !** Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, débranchez immédiatement le kit mains libres. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le kit mains libres tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé.


 **AVERTISSEMENT !** Le kit mains libres et ses accessoires ne doivent en aucun cas être endommagés afin d'éviter tout danger. En cas de dommages, le kit mains libres ne doit pas être mis en service.


 **DANGER !** Veillez à ce qu'il n'y ait aucune source de feu (p. ex. bougies allumées) sur ou à proximité du kit mains libres. Il y a un risque d'incendie !

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez noter que les conditions d'entreposage et de fonctionnement dans le véhicule peuvent être inférieures ou supérieures aux conditions admissibles. Cela risque d'endommager l'appareil !


 **AVERTISSEMENT !** Le kit mains libres ne doit en aucun cas être directement exposé à des sources de chaleur (p. ex. de type chauffage), ni à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle. Évitez également tout contact avec des projections ou gouttes d'eau et avec des liquides agressifs. N'utilisez pas le kit mains libres à proximité de l'eau. Le kit mains libres ne doit notamment en aucun cas être immergé ; ne placez aucun objet rempli de liquide, tels que des vases ou boissons, sur le kit mains libres. Veillez en outre à ce que le kit mains libres évite toute exposition à des chocs et vibrations excessifs. De plus, évitez toute pénétration de corps étrangers. Cela pourrait endommager le kit mains libres.


 **DANGER !** La sécurité routière passe avant tout ! La circulation actuelle a toujours priorité sur l'utilisation du kit mains libres. Placez toujours le kit mains libres de manière à ne pas être gêné dans l'utilisation de votre véhicule, idéalement au niveau du pare-soleil. Le kit mains libres ne doit en aucun cas être installé dans la zone de déploiement d'un airbag.


 **AVERTISSEMENT !** Veuillez noter que les données transmises par radio peuvent éventuellement être interceptées par des tiers non autorisés.


 **DANGER !** Le kit mains libres ne doit pas être jeté au feu, ceci pouvant provoquer l'explosion de la batterie intégrée. Il existe un risque d'explosion.

Chargeur-adaptateur pour voiture

 **AVERTISSEMENT !** Saisissez toujours le chargeur-adaptateur pour voiture au niveau du connecteur et ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

 **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur le câble d'alimentation et veillez à ce que celui-ci ne soit pas plié.

 **DANGER !** Le câble d'alimentation doit être posé de manière à ne pas gêner l'utilisation du véhicule. Le câble d'alimentation ne doit pas être posé dans la zone de déploiement de l'airbag car cela pourrait provoquer des blessures graves lors du gonflage de l'airbag.

 **DANGER !** N'utilisez aucune prise d'adaptateur ni rallonge et n'effectuez aucune intervention sur le câble de

raccordement. Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Débranchez le chargeur-adaptateur pour voiture de la prise de bord.

7. Droits d'auteur

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

8. Avant la mise en service

Vérifiez que le kit mains libres n'est pas endommagé. En cas de dommages, le kit mains libres ne doit pas être mis en service.



AVERTISSEMENT ! Avant l'installation dans le véhicule, familiarisez-vous avec les fonctions élémentaires du kit mains libres afin de prévenir toute distraction lors de la conduite. Des accidents graves pourraient en découler.

9. Mise en service



AVERTISSEMENT ! Afin de protéger la batterie de votre véhicule, veuillez débrancher le chargeur-adaptateur pour voiture lorsque le moteur est arrêté.



Les boutons 1,2, 7 et 8 sont rétroéclairés et émettent un signal de confirmation optique selon la fonction utilisée. Celui-ci peut éventuellement être accompagné d'un signal sonore ou d'une suite de sons.

9.1 Chargement de la batterie lithium-ion

Chargez complètement la batterie lithium-ion avant sa première utilisation. Pour ce faire, branchez le connecteur USB du chargeur-adaptateur pour voiture fourni au port de charge USB (5) du kit mains libres. Branchez ensuite le chargeur-adaptateur pour voiture à une prise adaptée à bord de votre véhicule. La DEL du chargeur-adaptateur pour voiture émet une lumière verte. Le bouton multifonctions (8) émet une lumière verte pendant le processus de charge. Un cycle de charge complet dure environ 3 heures. Lorsque le processus de charge est terminé, le bouton multifonctions (8) s'éteint. Débranchez alors le chargeur-adaptateur pour voiture de la prise de bord et du kit mains libres.



AVERTISSEMENT ! Afin de protéger la batterie de votre véhicule, chargez la batterie uniquement lorsque le moteur est en marche.

Il est également possible de charger la batterie sur un ordinateur ou un bloc d'alimentation externe. Pour ce faire, un câble de raccordement avec un port micro-USB correspondant est nécessaire.

9.2 Mise en marche/arrêt du kit mains libres

Maintenez le bouton multifonctions (8) appuyé environ 3 secondes jusqu'à ce qu'une suite de sons soit émise et que les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent brièvement plusieurs fois. Le kit mains libres est maintenant prêt à l'emploi. Si un appareil connecté se trouve à portée du kit mains libres, les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent brièvement une fois en bleu toutes les trois secondes environ. Si aucun appareil connecté ne se trouve à portée du kit mains libres, les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent brièvement deux fois en bleu toutes les trois secondes environ.

Si aucun appareil connu ne se trouve à portée du kit mains libres pendant environ 10 minutes, le kit mains libres émet un signal sonore et passe automatiquement du mode veille au mode économie d'énergie. Les boutons 1, 2, 7 et 8 ne clignotent pas en mode économie d'énergie. Le kit mains libres est pourvu d'un détecteur de mouvement. Dès qu'un mouvement est détecté, il passe automatiquement du mode économie d'énergie au mode veille à nouveau.

Pour éteindre le kit mains libres, appuyez environ 2 secondes sur le bouton multifonctions (8). Une suite de sons est émise et le bouton 2 clignote brièvement deux fois en orange avant de s'éteindre complètement.

9.3 Établissement de la connexion avec les téléphones portables compatibles

Appairage/couplage

Lors de la première mise en service et après une réinitialisation à l'état de livraison seulement, le kit mains libres démarre directement en mode appairage après avoir maintenu le bouton multifonctions (8) appuyé pendant environ 3 secondes. Le bouton silence (2) clignote en orange et bleu en alternance.

Si un processus de couplage a déjà été effectué, maintenez le bouton multifonctions (8) appuyé environ 5 secondes lorsque le kit mains libres est éteint. Au bout de 3 secondes environ, les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent en bleu et une suite de sons est émise. Après 2 secondes supplémentaires environ, un signal sonore est émis et le bouton silence (2) clignote en orange et bleu en alternance. Le kit mains libres est maintenant en mode appairage. Activez alors la fonction Bluetooth® de votre téléphone portable pour rechercher les périphériques Bluetooth® à proximité. Tenez compte à cet effet du mode d'emploi de votre téléphone portable. Dans la liste des appareils trouvés, sélectionnez l'appareil « SFA 4.1 D1 ».



Si l'on vous demande un code PIN pendant le processus de couplage, saisissez « 0000 ».

Le nom du kit mains libres, « SFA 4.1 D1 », apparaît maintenant dans la liste des appareils appairés à votre téléphone portable. Le kit mains libres est désormais en mode veille et les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent brièvement une fois en bleu toutes les 3 secondes environ. Dès que la connexion est coupée, ils clignotent deux fois en bleu à environ 3 secondes d'intervalle.

De la même manière, vous pouvez coupler d'autres appareils au kit mains libres. L'appairage commence comme décrit ci-dessus pour chaque appareil, lorsque le kit mains libres est éteint.

Après avoir couplé un appareil avec le kit mains libres, éteignez puis rallumez le kit mains libres. Le processus de couplage est alors terminé.

Le kit mains libres dispose ensuite de plusieurs appareils « connus ». Ce statut est la condition pour une connexion active entre le kit mains libres et d'autres appareils. Jusqu'à huit appareils peuvent être enregistrés en tant qu'appareils « connus ». Si un neuvième appareil est appairé, l'appareil le plus ancien est aussitôt effacé.

Le nombre d'appareils pouvant se connecter activement au kit mains libres est limité à deux. La connexion du second appareil doit s'effectuer dans les 10 minutes suivant la connexion du premier appareil. Au-delà de 10 minutes, l'établissement d'une connexion automatique avec le deuxième appareil n'est possible qu'après avoir éteint et rallumé le kit mains libres. Dès qu'un ou deux appareils connus sont à proximité du kit mains libres dans les 10 minutes suivantes environ, ils sont automatiquement connectés ; vous devez éventuellement confirmer l'établissement de la connexion sur votre téléphone portable. Si un troisième appareil connu vient à proximité du kit mains libres, la connexion avec celui-ci est bloquée jusqu'à ce qu'une des deux connexions actives soit interrompue et/ou qu'un des deux appareils se retrouve hors de la portée du kit mains libres. Lorsque l'un des deux appareils activement connectés n'est plus couplé, il est possible de coupler le troisième appareil (en attente) après avoir redémarré le kit mains libres.



Le processus de couplage peut durer jusqu'à 30 secondes en fonction du téléphone portable utilisé.



Lorsque deux appareils sont connectés au kit mains libres, des sonneries différentes sont utilisées pour les appels entrants. Si un téléphone couplé reçoit un appel pendant que l'autre est déjà en conversation téléphonique, le kit mains libres signalera cet appel.

9.4 Passer un appel

Si vous souhaitez passer un appel, choisissez le numéro de téléphone comme d'habitude sur votre téléphone portable. Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent rapidement en bleu pendant l'établissement de la connexion. Une fois la communication téléphonique établie, les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent une fois en bleu puis font une longue pause.

9.5 Accepter/rejeter un appel

- Le kit mains libres sonne pour signaler un appel entrant. Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent en bleu à un rythme rapide pendant l'établissement de la connexion. Pour accepter l'appel, appuyez brièvement sur le bouton téléphone (4). Une fois la communication téléphonique établie, les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent une fois en bleu puis font une longue pause.
- Pour rejeter l'appel, appuyez environ 2 secondes sur le bouton téléphone (4), jusqu'à l'émission d'un signal sonore.



Si deux téléphones portables sont connectés simultanément au kit mains libres et qu'une conversation téléphonique est déjà en cours par le biais du kit mains libres, un appel sur le second téléphone portable est traité de la manière suivante : dès qu'il est accepté sur le téléphone portable, le deuxième appel est pris en charge par le kit mains libres. La première conversation téléphonique est mise en attente jusqu'à ce que le deuxième appel soit terminé. La première conversation peut alors être poursuivie avec le kit mains libres.

9.6 Réglage du volume

Pendant un appel, vous pouvez augmenter le volume en fonction de vos besoins avec le bouton + (1). Si le volume maximum est atteint, un signal sonore est émis. De même, vous pouvez réduire le volume avec le bouton - (7). Si le volume minimum est atteint, un signal sonore est émis.

9.7 Désactivation du microphone

Pendant un appel, vous pouvez éteindre temporairement le microphone (6) à l'aide du bouton silence (2) afin que votre interlocuteur ne puisse plus vous entendre. Pour ce faire, maintenez le bouton silence (2) appuyé pendant

environ 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal de confirmation soit émis et que le bouton silence (2) clignote une fois en orange. Le microphone est maintenant désactivé. Pendant la désactivation, deux signaux sonores sont émis à intervalles réguliers pour vous rappeler que le microphone est désactivé. Pour mettre fin à la désactivation du microphone, appuyez de nouveau sur le bouton silence (2) pendant environ 3 secondes. Le bouton silence (2) clignote une fois en orange et un signal sonore est émis. Vous êtes maintenant revenu au mode de conversation normal permettant à votre interlocuteur de vous entendre.

9.8 Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel, appuyez brièvement une fois sur le bouton téléphone (4).

9.9 Recomposition du numéro

Vous pouvez recomposer le numéro appelé en dernier via le kit mains libres. Pour ce faire, appuyez brièvement deux fois de suite sur le bouton silence (2) lorsque le kit mains libres est en mode veille.

9.10 Passer un appel par commande vocale

Le kit mains libres permet de passer des appels par commande vocale, si votre téléphone portable prend en charge cette fonction et que celle-ci est activée. Pour établir une connexion par commande vocale, appuyez brièvement une fois sur le bouton multifonctions (8) lorsque le kit mains libres est en mode veille et dites clairement le nom de l'interlocuteur souhaité. Pour plus d'informations sur la fonction de commande vocale de votre téléphone portable, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone portable.

9.11 Fixation sur le pare-soleil

Vous pouvez fixer le kit mains libres au pare-soleil de votre véhicule à l'aide du clip de fixation (B) fourni. Pour cela, fixez d'abord le clip de fixation au pare-soleil. Un support magnétique (9) se trouve sur la face arrière du kit mains libres. Installez maintenant le kit mains libres sur le clip de fixation de manière à ce que l'aimant soit logé dans le renforcement du clip de fixation. Assurez-vous que l'aimant est bien à plat dans le renforcement du clip de fixation. C'est le seul montage sûr pour le kit mains libres.



AVERTISSEMENT ! Le kit de montage doit être installé de manière à ne pas gêner votre vue.

9.12 Voyants/clignotants

Le tableau suivant vous indique la signification des différents voyants et clignotants :

Affichage	Signification
Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent brièvement trois fois en bleu, à deux reprises	Mise en marche
Le bouton 2 clignote en bleu et orange en alternance	Couplage
Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent deux fois en bleu toutes les 3 secondes	Mode veille (Connexion Bluetooth® non établie)
Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent une fois en bleu toutes les 3 secondes	Mode veille (Connexion Bluetooth® établie)

Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent une fois en bleu toutes les 5 secondes	Appel actif
Les boutons 1, 2, 7 et 8 clignotent en bleu à un rythme rapide (en cas d'appel entrant, une sonnerie retentit)	Appel entrant ou sortant
Le bouton 2 clignote une fois en orange (deux signaux sonores sont émis à intervalles réguliers)	La désactivation du microphone est enclenchée
Le bouton multifonctions émet une lumière verte en continu	Processus de charge
Le bouton 2 clignote cinq fois en orange	Processus d'arrêt
Le bouton 2 clignote quatre fois en orange à 5 minutes d'intervalle	Le niveau de charge de la batterie est faible
Tous les boutons sont éteints	Le mode économie d'énergie est activé

9.13 Entreposage en cas de non-utilisation



En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, la batterie devrait être rechargée à intervalles réguliers. Ceci permet de préserver le niveau de performance de la batterie. Entrez l'appareil dans un endroit propre, sec et frais.

9.14 Rétablir le paramétrage par défaut

Vous pouvez rétablir le paramétrage par défaut du kit mains libres. La liste des appareils couplés au kit mains libres est alors effacée.

Veillez procéder de la manière suivante :

- Lorsque le kit mains libres est allumé, maintenez le bouton multifonctions (8) et le bouton - (7) appuyés pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que deux sons soient émis.
- Appuyez maintenant sur le bouton multifonctions (8) pour éteindre le kit mains libres et terminer l'opération.

À la mise en marche suivante, le kit mains libres démarre directement en mode appairage et le bouton silence (2) clignote en bleu et orange en alternance.

10. Entretien/nettoyage


10.1 Entretien



DANGER ! Il est nécessaire de procéder à des réparations en cas d'endommagement du kit mains libres, par ex. au niveau de son boîtier, en cas de pénétration de liquides ou d'objets à l'intérieur du kit mains libres, ou suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité. Des réparations sont également nécessaires en cas de fonctionnement imparfait ou suite à une chute. Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, retirez immédiatement l'adaptateur pour voiture de la douille de raccordement. Si vous vous trouvez

dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le kit mains libres tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Les travaux de réparation ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du kit mains libres. L'ouverture pourrait endommager le kit mains libres et ceci annulerait les droits à la garantie.

10.2 Nettoyage

 **AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter tout danger, débranchez le kit mains libres avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage et évitez impérativement les solvants ou les détergents qui attaquent le plastique. Assurez-vous qu'aucun liquide ne puisse pénétrer dans le boîtier. En cas de fortes salissures, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide.

11. Résolution des problèmes



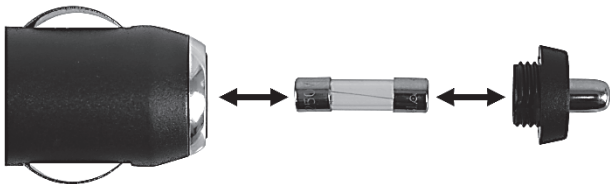
Toutes les fonctions décrites dépendent des fonctionnalités du téléphone portable utilisé. Il est possible que toutes les fonctions ne soient pas prises en charge.

Le kit mains libres n'affiche aucune fonction.

- Vérifiez que la batterie lithium-ion est chargée. Chargez-la si nécessaire.
- Vérifiez que le kit mains libres est allumé et que la connexion avec le téléphone portable est établie.

La batterie lithium-ion ne charge pas.

- Vérifiez que le chargeur-adaptateur pour voiture est correctement branché à la prise de bord.
- Vérifiez que le connecteur USB du chargeur-adaptateur pour voiture est correctement branché au port de charge USB (5) du kit mains libres.
- Mettez le contact de votre véhicule car dans certains véhicules, la prise de bord est uniquement alimentée lorsque le moteur est allumé.
- Vérifiez que la DEL du chargeur-adaptateur pour voiture émet une lumière verte. Si ce n'est pas le cas, cela indique que le fusible est défectueux.
- Vérifiez si le fusible du chargeur-adaptateur pour voiture est défectueux ; le cas échéant, remplacez-le. Pour cela, dévissez le capuchon du chargeur-adaptateur pour voiture en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Remplacez le fusible défectueux contre un nouveau fusible du même type (voir les caractéristiques techniques), puis vissez le capuchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



12. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



Le symbole représentant une poubelle barrée est apposé sur le produit. Celui-ci est donc soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Celle-ci stipule que tous les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés de manière séparée et via des points de collecte définis par l'État. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.

La batterie intégrée ne peut pas être sortie pour la mise au rebut.



L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

13. Remarques relatives à la conformité



Ce kit mains libres est conforme respectivement aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant : www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 01 - 70700853

E-Mail : service.FR@targa-online.com

IAN: 297283



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.



Service



Téléphone : 02 - 58 87 036

E-Mail : service.BE@targa-online.com



Téléphone : 02 02 04 223

E-Mail : service.LU@targa-online.com



Téléphone : 044 - 55 10 057

E-Mail : service.CH@targa-online.com

IAN: 297283



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1. Informatie over handelsmerken	83
2. Gebruik volgens de voorschriften.....	84
3. Inhoud van de verpakking	85
4. Bedieningselementen	86
5. Technische specificaties.....	87
5.1 Handsfree-set SilverCrest SFA 4.1 D1.....	87
5.2 Auto-oplaadadapter SDC8512.....	87
6. Veiligheidsinformatie	88
7. Auteursrecht	91
8. Voor de ingebruikname	91
9. Ingebruikname	92
9.1 Opladen van de lithium-ion-batterij	92
9.2 In-/uitschakelen van de handsfree-set	93
9.3 Opbouw van de verbinding met compatibele mobiele telefoons.....	93
9.4 Telefoneren	96
9.5 Oproepen aannemen/afwijzen.....	96

9.6 Instelling van het volume	96
9.7 Microfoon naar de dempingsmodus schakelen	97
9.8 Telefoongesprek beëindigen.....	97
9.9 Gekozen nummer herhalen.....	97
9.10 Telefoneren via spraakoproep	97
9.11 Bevestiging aan de zonneklep	98
9.12 Lampjes-/knipperweergaven	98
9.13 Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is.....	99
9.14 Leveringstoestand herstellen	100
10. Onderhoud/reiniging	101
10.1 Onderhoud	101
10.2 Reiniging.....	101
11. Probleemoplossing.....	102
12. Milieu-informatie en afvalverwijdering	104
13. Conformiteitsnotities.....	104
14. Garantie en servicevoorwaarden.....	105

1. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Alle gebruik van deze verwijzingen door TARGA GmbH geschiedt onder licentie.

Het SilverCrest-logo en het SilverCrest-handelsmerk zijn eigendom van de betreffende rechthebbenden.

USB is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc..

Andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de SilverCrest Bluetooth® 4.1 handsfree-set SFA 4.1 D1, hier handsfree-set genoemd, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de handsfree-set voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de handsfree-set alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de handsfree-set aan derden overdraagt.

2. Gebruik volgens de voorschriften

Deze handsfree-set is een apparaat uit de communicatie-elektronica. Hiermee kunt u ook tijdens het rijden telefoneren zonder daarbij uw mobiele telefoon in de hand te moeten nemen. Deze handsfree-set is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de handsfree-set uitsluitend voor privédoeleinden. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Deze handsfree-set voldoet aan alle richtlijnen en normen die in de EU-conformiteitsverklaring worden genoemd. Wanneer er een wijziging aan de handsfree-set wordt aangebracht die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

3. Inhoud van de verpakking

Neem het apparaat en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier, indien de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

A	SilverCrest Bluetooth® 4.1 handsfree-set SFA 4.1 D1
B	Bevestigingsclip
C	Auto-oplaadadapter SDC8512
D	Deze handleiding (pictogram)
E	Snelstarhandleiding




4. Bedieningselementen

Deze handleiding is voorzien van een uitklapbare cover. Aan de binnenzijde van de omslag staat een tekening van de handsfree-set met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1 + toets (volume verhogen)
- 2 Dampingstoets (microfoon dempen/keuzeherhaling)
- 3 Luidspreker
- 4 Telefoonstoets (gesprek aannemen/beëindigen)
- 5 Micro-USB-laadaansluiting
- 6 Microfoon
- 7 - toets (volume verlagen)
- 8 Multifunctionele toets (in-/uitschakelen, opbouw van de verbinding)
- 9 Magneet (voor bevestigingsclip)

5. Technische specificaties

5.1 Handsfree-set SilverCrest SFA 4.1 D1

Bedrijfsspanning:	5 V 
Nominaal stroomverbruik:	425 mA
Accu:	3,7V/800mAh/2,96Wh
Bluetooth® specificatie:	V4.1 + EDR
Ondersteunde profielen:	"Headset profile" (HSP), "Handsfree profile" (HFP)
Bluetooth®-verzendvermogen:	max. 2,08 mW
Bluetooth®-frequentieband:	2.402 - 2.480 GHz, 2.4 G ISM-band
Bluetooth®-bereik:	ca. 10 meter
Laadduur:	max. 3 uur
Gesprekstijd:	tot en met 6,5 uur
Stand-bytijd:	tot en met 650 uur
Afmetingen (b x h x d):	ca. 122 x 53 x 22 mm
Gewicht incl. batterij en bevestigingsclip:	ca. 92 g
Gebruiksomgeving:	0 °C tot +45 °C, max. 85% rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20 °C tot +60 °C

5.2 Auto-oplaadadapter SDC8512

Zekering:	T2A L 250 V
Ingangsspanning:	12-24 V 
Uitgangsspanning:	5 V 
Ingangsstroom:	max. 370 mA
Uitgangsstroom:	max. 500 mA

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

6. Veiligheidsinformatie

Lees voor het eerste gebruik van de handsfree-set de volgende instructies aandachtig door en neem alle veiligheidswaarschuwingen in acht, ook wanneer u het gebruik van elektronische apparatuur kent. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u de handsfree-set verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze handleiding mee te leveren. Deze maakt deel uit van het product.

Toelichting bij de pictogrammen in deze handleiding



GEVAAR! Dit symbool, met het woord “Gevaar”, duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



WAARSCHUWING! Dit symbool, met het woord “waarschuwing”, duidt op belangrijke informatie voor het veilige gebruik van het apparaat en ter bescherming van de gebruiker.




Dit symbool verwijst naar overige informatie met betrekking tot de veiligheid.





GEVAAR! Deze handsfree-set mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van de handsfree-set geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de handsfree-set spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet


door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.


Houd ook de verpakkingstof uit de buurt van kinderen. Er is verstikkingsgevaar!


 **GEVAAR!** Koppel de handsfree-set direct los van de stroomtoevoer, indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de handsfree-set niet meer worden gebruikt, voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

 **WAARSCHUWING!** Beschadig de handsfree-set en accessoires niet om gevaren te voorkomen. Als de handsfree-set is beschadigd, mag deze niet in gebruik worden genomen.


 **GEVAAR!** Let erop dat er geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of naast de handsfree-set staan. Er bestaat brandgevaar!

 **WAARSCHUWING!** Let erop dat de toegelaten gebruiks- en opslagvoorwaarden in de auto mogelijk kunnen worden over- resp. overschreden. Het apparaat kan beschadigd raken!


 **WAARSCHUWING!** Stel de handsfree-set niet bloot aan directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen) en niet aan direct zonlicht of kunstlicht. Vermijd ook contact met opspattend water, waterdruppels en bijtende vloeistoffen. Gebruik de handsfree-set niet in de buurt van water. Dompel de handsfree-set nooit onder in water, zet ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen of drinkglazen, op de handsfree-set. Let er verder op dat de handsfree-set niet wordt blootgesteld aan zware schokken of trillingen. Bovendien mogen er geen vreemde voorwerpen binnendringen. Anders kan de handsfree-set beschadigd raken.


 **GEVAAR!** De verkeersveiligheid heeft altijd prioriteit! De actuele verkeerssituatie heeft altijd prioriteit op de bediening van de handsfree-set. Plaats de handsfree-set in uw voertuig altijd op een manier, zodat deze u bij het besturen van uw voertuig niet hindert; idealiter aan de zonneklep. De handsfree-set mag nooit in het activeringsbereik van een airbag worden gemonteerd.


 **WAARSCHUWING!** Let erop dat draadloos overgedragen data mogelijk door onbevoegde derden kunnen worden afgeluisterd.


 **GEVAAR!** De handsfree-set mag niet in het vuur worden geworpen, omdat de ingebouwde batterij kan exploderen. Er bestaat gevaar voor explosies.

Auto-oplaadadapter

 **WAARSCHUWING!** Pak de auto-oplaadadapter altijd bij de stekker vast en trek niet aan de aansluitkabel.

 **WAARSCHUWING!** Plaats noch meubels of andere zware voorwerpen op de aansluitkabel en let erop dat deze niet wordt geknikt.

 **GEVAAR!** De aansluitkabel moet op een wijze worden gelegd, zodat deze bij het besturen van het voertuig niet hindert. De aansluitkabel mag niet in het activeringsgebied van de airbags worden gelegd, omdat er anders bij het opblazen van de airbag ernstig letsel kan ontstaan.

 **GEVAAR!** Gebruik geen adapterstekker of verlengkabel en manipuleer de aansluitkabel niet! Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig

gekwalficeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden. Verwijder de auto-oplaadadapter uit het boordspanningscontact.

7. Auteursrecht

Alle inhoud van deze handleiding wordt auteursrechtelijk beschermd en is uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

8. Voor de ingebruikname

Controleer de handsfree-set en accessoires op beschadigingen. Als de handsfree-set is beschadigd, mag deze niet in gebruik worden genomen.



WAARSCHUWING! Leer voor de installatie in het voertuig de fundamentele functies van de handsfree-set kennen om afleiding tijdens het rijden te voorkomen. Ernstige ongevallen kunnen het gevolg zijn.

9. Ingebruikname



WAARSCHUWING! Verwijder de auto-oplaadadapter bij een uitgeschakelde motor om de accu van uw voertuig te sparen.



Toetsen 1, 2, 7 en 8 hebben achtergrondverlichting en geven u, afhankelijk van de gebruikte functie, een optische terugmelding. Dit gebeurt in bepaalde situaties samen met een geluidssignaal of met een signaalvolgorde.

9.1 Opladen van de lithium-ion-batterij

Laad de lithium-ion-batterij voor het eerste gebruik volledig op. Sluit daarvoor de USB-stekker van de meegeleverde auto-oplaadadapter op de USB-laadaansluiting (5) van de handsfree-set aan. Steek dan de auto-oplaadadapter in een geschikt boordcontact van uw voertuig. De LED van de auto-oplaadadapter brandt groen. De multifunctionele toets (8) brandt tijdens het laadproces groen. Een volledige laadcyclus duurt ca. 3 uur. Als het laadproces is afgesloten, dooft de multifunctionele toets (8). Ontkoppel nu de auto-oplaadadapter van het boordcontact en de handsfree-set.



WAARSCHUWING! Laad de batterij alleen bij een draaiende motor om de accu van uw voertuig te sparen.

Optioneel kan de batterij ook aan een pc of een externe netvoeding worden geladen. Hiervoor is een verbindingkabel met een overeenkomstige micro-USB-aansluiting vereist.

9.2 In-/uitschakelen van de handsfree-set

Druk gedurende ca. 3 seconden op de multifunctionele toets (8) tot u een signaalvolgorde hoort en de toetsen 1, 2, 7 en 8 meerdere keren kort knipperen. De handsfree-set is nu gereed voor gebruik. Als er zich een verbonden apparaat binnen bereik bevindt, knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 ca. om de drie seconden eenmaal kort blauw. Wanneer er zich geen verbonden apparaat binnen bereik bevindt, knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 ca. om de drie seconden tweemaal kort blauw.

Wanneer er gedurende ca. 10 minuten geen bekend apparaat binnen bereik bevindt, hoort u een geluidssignaal en schakelt de handsfree-set automatisch om van de stand-bymodus naar de energiebesparingsmodus. In de energiebesparingsmodus knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 niet. De handsfree-set is uitgerust met een bewegingssensor. Zodra er een beweging wordt herkend, schakelt deze automatisch van de energiebesparingsmodus weer om naar de stand-bymodus.

Druk gedurende ca. 2 seconden op de multifunctionele toets (8) om de handsfree-set uit te schakelen. U hoort een signaalvolgorde, terwijl die toets 2 meerdere malen kort oranje knippert en vervolgens volledig dooft.

9.3 Opbouw van de verbinding met compatibele mobiele telefoons

Pairing/koppelen

Alleen bij de eerste ingebruikname en na het resetten naar de leveringstoestand start de handsfree-set direct in de pairingmodus nadat de multifunctionele toets (8) gedurende ca. 3 seconden werd ingedrukt. De dempingstoets (2) knippert afwisselend oranje en blauw.

Indien er reeds een koppelingsproces heeft plaatsgevonden, houdt u bij een uitgeschakelde handsfree-set de multifunctionele toets (8) gedurende 5 seconden ingedrukt. Na ca. 3 seconden knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 blauw en hoort u een signaalvolgorde. Na nog eens ca. 2 seconden hoort u een geluidssignaal en knippert de dempingstoets (2) afwisselend oranje en blauw. Het handsfree-set staat nu in de pairingmodus. Activeer nu de Bluetooth®-functie van uw mobiele telefoon en laat deze naar Bluetooth®-apparatuur in de buurt zoeken. Volg hiervoor de handleiding van uw mobiele telefoon. Selecteer in de lijst van gevonden apparaten het apparaat "SFA 4.1 D1".



Voer "0000" in, als het apparaat tijdens het koppelproces om een pincode vraagt.

De naam van de handsfree-set "SFA 4.1 D1" verschijnt nu in de lijst van de verbonden apparatuur van uw mobiele telefoon. De handsfree-set staat nu in de stand-bymodus en de toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen in gelijkmatige intervallen van ca. 3 seconden eenmaal kort blauw. Zodra de verbinding wordt verbroken, knipperen ze in een interval van ca. 3 seconden dubbel blauw.

Op dezelfde wijze kunt u andere apparaten bij de handsfree-set introduceren of koppelen. Zoals hierboven werd beschreven, begint de pairing voor elk apparaat bij een uitgeschakelde handsfree-set.

Nadat u een apparaat met de handsfree-set hebt gekoppeld, schakelt u de handsfree-set uit en weer in. Nu is het koppelproces pas afgesloten.

Daarna beschikt de handsfree-set over meerdere "bekende" apparaten. Deze status is de voorwaarde voor een actieve verbinding tussen de handsfree-set en andere apparaten. Er worden maximaal 8 apparaten als "bekende apparaten" opgeslagen. Zodra een negende apparaat wordt gekoppeld, wordt het oudste apparaat gewist.

Het aantal apparaten dat een actief verbinding met de handsfree-set tot stand kan brengen, is beperkt tot twee. De verbinding van het tweede apparaat moet binnen 10 minuten na de verbinding met het eerste apparaat plaatsvinden. Daarna is het automatisch tot stand brengen van een verbinding met het tweede apparaat pas weer mogelijk, wanneer de handsfree-set wordt uit- en weer ingeschakeld. Zodra dus één of twee bekende apparaten binnen ca. 10 minuten in de buurt van de handsfree-set komen, wordt automatisch de verbinding met deze apparaten tot stand gebracht. In bepaalde omstandigheden moet u het tot stand brengen van de verbinding op uw mobiele telefoon bevestigen. Als er nu nog een derde bekend apparaat in de buurt van de handsfree-set komt, wordt de verbinding met deze zo lang geblokkeerd, totdat één van de beide actieve verbindingen wordt onderbroken, of totdat één van de beide apparaten het zendbereik verlaat. Wanneer één van de twee actieve apparaten is ontkoppeld, is het na het opnieuw starten van de handsfree-set mogelijk om het derde (wachtende) apparaat te koppelen.



Afhankelijk van de gebruikte mobiele telefoon kan het koppelproces tot en met 30 seconden duren.



Wanneer twee apparaten met de handsfree-set zijn verbonden, worden bij inkomende oproepen verschillende belmelodieën gebruikt. Ook bij een lopend gesprek signaleert de handsfree-set een oproep op de tweede gekoppelde telefoon.

9.4 Telefoneren

Wanneer u wilt telefoneren, kiest u het telefoonnummer zoals gebruikelijk op uw mobiele telefoon. Tijdens de opbouw van de verbinding knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 snel blauw. Zodra de verbinding met de telefoon tot stand is gebracht, knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 eenmaal blauw, gevolgd door een lange pauze.

9.5 Oproepen aannemen/afwijzen

- Bij een inkomende oproep rinkelt de handsfree-set. Tijdens de opbouw van de verbinding knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 in een snel ritme blauw. Neem de oproep aan door kort op telefoontoets (4) te drukken. Zodra de verbinding met de telefoon tot stand is gebracht, knipperen de toetsen 1, 2, 7 en 8 eenmaal blauw, gevolgd door een lange pauze.
- Druk ca. 2 seconden op de telefoontoets (4) om de oproep af te wijzen, totdat u een geluidssignaal hoort.



Als twee mobiele telefoons van een gebruiker gelijktijdig met de handsfree-set zijn verbonden en als er reeds een gesprek wordt gevoerd via de handsfree-set, dan wordt een oproep op de tweede mobiele telefoon als volgt behandeld: de handsfree-set accepteert de tweede oproep, zodra deze op de mobiele telefoon wordt aangenomen. Het eerste gesprek gaat zo lang in de wachtstand, totdat de tweede oproep is beëindigd. Nu kan het eerste gesprek via de handsfree-set verder worden gevoerd.

9.6 Instelling van het volume

U hebt de mogelijkheid om tijdens een telefoongesprek met de + toets (1) het volume naar wens te verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal. Op dezelfde wijze kunt u met de - toets (7) het volume verlagen. Als het minimale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal.

9.7 Microfoon naar de dempingsmodus schakelen

Met de dempingstoets (2) kunt u tijdens een telefoongesprek de microfoon (6) tijdelijk uitschakelen, zodat uw gesprekspartner u niet meer kan horen. Druk hiervoor ca. 3 seconden op de dempingstoets (2), totdat u een bevestigingssignaal hoort en de dempingstoets (2) eenmaal oranje knippert. Nu is de microfoon gedempt. Tijdens de demping hoort u in gelijkmatige intervallen 2 geluidssignalen om u aan de demping te herinneren. Druk gedurende ca. 3 seconden opnieuw op de dempingstoets (2) om de demping te beëindigen. De dempingstoets (2) knippert eenmaal oranje en u hoort een geluidssignaal. Nu bevindt u zich weer in de normale gespreksmodus. Uw gesprekspartner kan u dan weer horen.

9.8 Telefoongesprek beëindigen

Druk eenmaal kort op de telefoontoets (4) om een oproep te beëindigen.

9.9 Gekozen nummer herhalen

Via de handsfree-set hebt u de mogelijkheid om het als laatste gebelde nummer opnieuw te kiezen. Druk hiervoor in de stand-bymodus tweemaal kort na elkaar op de dempingstoets (2).

9.10 Telefoneren via spraakoproep

De handsfree-set biedt de mogelijkheid om telefoongesprekken via spraakgestuurd oproepen te kiezen, voor zover uw mobiele telefoon deze functie ondersteunt en deze is geactiveerd. Om een verbinding tot stand te brengen via de spraakoproepfunctie, drukt u in de stand-bymodus eenmaal kort op de multifunctionele toets (8) van de handsfree-set

en spreekt u duidelijk de naam van de gewenste deelnemer uit. Meer informatie over de spraakoproepfunctie van uw mobiele telefoon treft u aan in de handleiding van de mobiele telefoon.

9.11 Bevestiging aan de zonneklep

U kunt de handsfree-set met behulp van de meegeleverde bevestigingsclip (B) aan de zonneklep van uw voertuig bevestigen. Bevestig daarvoor eerst de bevestigingsclip aan de zonneklep. Aan de achterzijde van de handsfree-set bevindt zich een magneethouder (9). Plaats de handsfree-set nu zo op de gemonteerde bevestigingsclip dat de magneet in de verdieping van de bevestigingsclip klikt. Zorg ervoor dat de magneet vlak in de verdieping van de bevestigingsclip zit. Alleen dan is de handsfree-set veilig gemonteerd.



WAARSCHUWING! De handsfree-set moet op een wijze worden geplaatst dat uw gezichtsveld niet in gevaar wordt gebracht.

9.12 Lampjes-/knipperweergaven

In de volgende tabel treft u de betekenis aan van de verschillende lampjes- en knipperweergaven:

Aanduiding	Betekenis
Toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen tweemaal na elkaar telkens driemaal kort blauw	Inschakelproces
Toets 2 knippert afwisselend blauw en oranje	Bezig met koppelen ...
Toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen 2 maal om de 3 seconden blauw	Stand-bymodus (Bluetooth®-verbinding niet tot stand gebracht)

Toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen 1 maal om de 3 seconden blauw	Stand-bymodus (Bluetooth®-verbinding tot stand gebracht)
Toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen 1 maal om de 5 seconden blauw	Actief gesprek
Toetsen 1, 2, 7 en 8 knipperen in een snel ritme blauw (bij een inkomende oproep hoort u bovendien een belmelodie)	Inkomende resp. uitgaande oproep
Toets 2 knippert 1 maal oranje (in intervallen hoort u 2 geluidssignalen)	Dempen van de microfoon is actief
De multifunctionele toets brandt doorlopend groen	Oplaadproces
Toets 2 knippert 5 maal oranje	Uitschakelproces
Toets 2 knippert 4 maal om de 5 minuten oranje	De laadtoestand van de batterij is gering
Alle toetsen uit	Energiebesparingsmodus actief

9.13 Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is



Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u de batterij regelmatig opladen. Hierdoor blijft de batterijcapaciteit behouden. Bewaar het apparaat op een schone, droge en koele plaats.

9.14 Leveringstoestand herstellen

U kunt de handsfree-set naar de leveringstoestand resetten. Hierdoor wordt ook de lijst met gekoppelde apparaten in de handsfree-set gewist.


Dit doet u als volgt:

- Druk bij een ingeschakelde handsfree-set gedurende ca. 5 seconden gelijktijdig op de multifunctionele toets (8) en de - toets (7) tot u 2 geluidsignalen hoort.
- Druk nu op de multifunctionele toets (8) om de handsfree-set uit te schakelen en het proces af te sluiten.


Wanneer u de handsfree-set de volgende keer inschakelt start deze direct in de pairingmodus en knippert de dempingstoets (2) afwisselend blauw en oranje.

10. Onderhoud/reiniging

10.1 Onderhoud

 **GEVAAR!** Reparaties zijn noodzakelijk, wanneer de handsfree-set beschadigd is, bijvoorbeeld wanneer de behuizing beschadigd is, wanneer er een vloeistof of voorwerp in de handsfree-set is doorgedrongen of wanneer het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld. Reparaties zijn ook noodzakelijk, wanneer deze niet naar behoren werkt of wanneer deze is gevallen. Trek meteen de autoadapter uit de aansluitbus, als u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de handsfree-set niet meer worden gebruikt, voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Laat alle reparaties uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Open nooit de behuizing van de handsfree-set. Anders kan de handsfree-set bij het openen beschadigd raken en dan vervalt uw garantie.

10.2 Reiniging

 **WAARSCHUWING!** Ontkoppel de handsfree-set voor het reinigen van de stroomvoorziening om gevaarlijke situaties te vermijden. Gebruik een droge doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, die kunststof aantasten. Zorg ervoor dat er geen vloeistof kan binnendringen in de behuizing. Gebruik bij ernstigere vervuiling alleen een licht vochtige doek.

11. Probleemoplossing



Alle beschreven functies zijn afhankelijk van de functies, die op de gebruikte mobiele telefoon beschikbaar zijn. Evt. worden niet alle functies ondersteund.

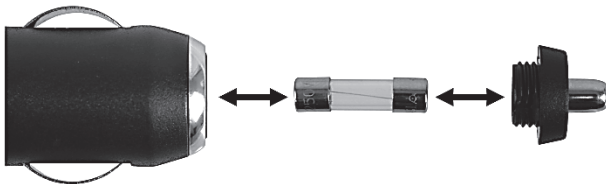
De handsfree-set werkt niet.

- Controleer of de lithium-ion-batterij is opgeladen. Laad deze evt. op.
- Controleer of de handsfree-set is ingeschakeld en er een verbinding met de mobiele telefoon is.

De lithium-ion-batterij wordt niet opgeladen.

- Controleer of de auto-oplaadadapter correct in het boordcontact is gestoken.
- Controleer of de USB-stekker van de auto-oplaadadapter correct in de USB-laadaansluiting (5) van de handsfree-set is gestoken.
- Schakel het contact van uw voertuig in. Sommige voertuigen leveren alleen stroom aan het boordcontact, als het contact ingeschakeld is.
- Controleer of de LED van de auto-oplaadadapter groen brandt. Als dat niet het geval is, wijst dat op een defecte zekering.

- Controleer of de zekering van de auto-oplaadadapter defect is en vervang deze eventueel. Maak daarvoor de contactsluiting van de auto-oplaadadapter los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien. Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering van hetzelfde type (zie technische gegevens) en bevestig vervolgens de contactsluiting door met de wijzers van de klok mee te draaien.



12. Milieu-informatie en afvalverwijdering



Op het product staat een pictogram met een doorgestreepte afvalcontainer. Het is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. U kunt voor meer informatie terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De ingebouwde accu kan niet worden verwijderd voor afvalscheiding.



Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.

13. Conformiteitsnotities



De handsfree-set stemt overeen met de fundamentele vereisten en andere relevante voorschriften die zijn vastgelegd in de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Garantie en servicevoorwaarden

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper zijn van toepassing afzonderlijk van deze garantie en worden hierdoor niet beperkt.



Service

NL

Telefoon: 020 - 26 21 941

E-Mail: service.NL@targa-online.com

BE

Telefoon: 02 - 58 87 036

E-Mail: service.BE@targa-online.com

LU

Telefoon: 02 02 04 223

E-Mail: service.LU@targa-online.com

IAN: 297283



Fabrikant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
DUITSLAND

Obsah

1. Informace k ochranné známce.....	109
2. Použití v souladu s určeným účelem.....	110
3. Rozsah dodávky	111
4. Ovládací prvky.....	112
5. Technické údaje	113
5.1 Hands-free zařízení SilverCrest SFA 4.1 D1	113
5.2 Nabíjecí adaptér do auta SDC8512.....	113
6. Bezpečnostní pokyny	114
7. Autorské právo	117
8. Před uvedením do provozu	117
9. Uvedení do provozu	118
9.1 Nabíjení lithium-iontového akumulátoru.....	118
9.2 Zapnutí/vypnutí hands-free zařízení.....	119
9.3 Vytvoření spojení s kompatibilními mobilními telefony	119
9.4 Volání.....	121
9.5 Přijetí/odmítnutí hovoru.....	122

9.6 Nastavení hlasitosti	122
9.7 Vypnutí zvuku mikrofonu	122
9.8 Ukončení hovoru	123
9.9 Opakování volby	123
9.10 Volání s použitím hlasové volby	123
9.11 Připevnění na stínítko	123
9.12 Světelné a blikací ukazatele	124
9.13 Skladování při nepoužívání	125
9.14 Vytvoření stavu při dodání	125
10. Údržba / čištění	126
10.1 Údržba	126
10.2 Čištění	126
11. Řešení problémů	127
12. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	129
13. Poznámky ke shodě	129
14. Informace o záruce a zajišťování servisu.....	130

1. Informace k ochranné známce

Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Veškeré použití těchto označení společností TARGA GmbH se řídí licencí.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků práv.

USB je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Další názvy a produkty mohou být ochranné známky, popř. registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Blahopřejeme!

Koupí tohoto Bluetooth® 4.1 hands-free zařízení SilverCrest SFA 4.1 D1, dále označovaného jen jako hands-free zařízení, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s hands-free zařízením seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte hands-free zařízení pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání hands-free zařízení dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

2. Použití v souladu s určeným účelem

Toto hands-free zařízení je přístroj komunikační elektroniky. Umožňuje Vám vést telefonní hovory také během jízdy, aniž byste museli vzít do ruky mobilní telefon. Hands-free zařízení není určeno k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte jej výhradně k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Toto hands-free zařízení splňuje všechny směrnice a normy uvedené v prohlášení o shodě EU. Pokud bude na hands-free zařízení provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá.

Dodržujte, prosím, národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

3. Rozsah dodávky

Vyjměte přístroj a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti v plném počtu a nepoškozené. V případě neúplného nebo poškozeného obsahu dodávky se prosím obraťte na výrobce.

A	Bluetooth® 4.1 hands-free zařízení SilverCrest SFA 4.1 D1
B	Upevňovací klip
C	Nabíjecí adaptér do auta SDC8512
D	Tento návod (symbolický obrázek)
E	Příručka pro rychlý start



4. Ovládací prvky


Tento návod je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je hands-free zařízení vyobrazeno s číslováním.

Tyto číslice mají následující význam:

- 1 Tlačítko + (zvýšení hlasitosti)
- 2 Tlačítko pro vypnutí zvuku (vypnutí zvuku mikrofonu) / opakování volby
- 3 Reproduktor
- 4 Telefonní tlačítko (přijetí / ukončení hovoru)
- 5 Nabíjecí zdířka micro USB
- 6 Mikrofon
- 7 Tlačítko - (snížení hlasitosti)
- 8 Multifunkční tlačítko (zapnutí/vypnutí, vytváření spojení)
- 9 Magnet (pro upevňovací klip)

5. Technické údaje

5.1 Hands-free zařízení SilverCrest SFA 4.1 D1

Provozní napětí:	5 V 
Jmenovitý odběr proudu:	425 mA
Akumulátor:	3,7V/800mAh/2,96Wh
Specifikace Bluetooth®:	V4.1 + EDR
Podpora profilů:	„Headset profily“ (HSP), „Hands-free profily“ (HFP)
Vysílaný výkon Bluetooth®:	max. 2,08 mW
Frekvenční pásmo Bluetooth®:	2 402 - 2 480 GHz, 2.4G ISM Band
Dosah rozhraní Bluetooth®:	cca 10 metrů
Doba nabíjení:	max. 3 hodiny
Doba hovoru:	až 6,5 hodiny
Pohotovostní doba:	až 650 hodin
Rozměry (Š x V x H):	cca 122 x 53 x 22 mm
Hmotnost vč. akumulátoru a upevňovacího klipu:	cca 92 g
Provozní podmínky:	0 °C až +45 °C, rel. vlhkost max. 85%
Teplota skladování:	-20 °C až +60 °C

5.2 Nabíjecí adaptér do auta SDC8512

Pojistka:	T2A L 250 V
Vstupní napětí:	12-24 V 
Výstupní napětí:	5 V 
Vstupní proud:	max. 370 mA
Výstupní proud:	500 mA

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím hands-free zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny a respektujte všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že ovládáte zacházení s elektronickými přístroji. Tento návod si dobře uschovejte, abyste do něj mohli v budoucnu kdykoli nahlédnout. Pokud hands-free zařízení prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpečnostně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení symbolů použitých v tomto návodu



NEBEZPEČÍ! Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může vést k těžkým zraněním nebo dokonce ke smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol s upozorněním „VAROVÁNÍ“, označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz přístroje a k ochraně uživatele.




Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.





NEBEZPEČÍ! Toto hands-free zařízení smí používat děti od věku 8 let stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití a pochopily možná hrozící rizika. Děti si s hands-free zařízením nesmějí


hrát. Čištění a údržbu prováděné uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.


Také obalové fólie udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!


 **NEBEZPEČÍ!** Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě odpojte hands-free zařízení od zdroje elektrického proudu. V těchto případech nesmíte hands-free zařízení dále používat, dokud odborník neprovede jeho kontrolu. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při potenciálním hoření přístroje. Pokud byste přesto kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechování kouře může být zdraví nebezpečné.


 **VAROVÁNÍ!** Hands-free zařízení a příslušenství nesmí být poškozeny, aby se předešlo ohrožení. Je-li hands-free zařízení poškozené, neuvádějte jej do provozu.


 **NEBEZPEČÍ!** Dbejte na to, aby na hands-free zařízení nebo vedle něj nebyly umístěny zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky). Mohlo by dojít ke vzniku požáru!

 **VAROVÁNÍ!** Povšimněte si prosím, že podmínky ve vozidle mohou dosahovat vyšších nebo nižších hodnot, než jsou dovolené hodnoty provozních a skladovacích podmínek. Může dojít k poškození přístroje!


 **VAROVÁNÍ!** Hands-free zařízení nesmí být vystavováno přímému působení zdrojů tepla (např. radiátory), ani slunečních paprsků nebo umělého osvětlení. Rovněž zamezte kontaktu se stříkající a kapající vodou a s agresivními kapalinami. Neprovazujte hands-free zařízení v blízkosti vody. Hands-free zařízení se především nesmí nikdy potopit (nepokládejte na hands-free zařízení předměty naplněné kapalinou, např. vázy nebo nápoje). Dále dbejte na to, aby hands-free zařízení nebylo vystavováno nadměrným otřesům a vibracím. Kromě toho nesmí do přístroje vniknout žádná cizí tělesa. V opačném případě by se mohlo hands-free zařízení poškodit.


 **NEBEZPEČÍ!** Dopravní bezpečnost je vždy na prvním místě! Aktuální dopravní situace má vždy přednost před obsluhou hands-free zařízení. Hands-free zařízení umístěte ve vozidle vždy tak, aby Vás neomezovalo při obsluze vozidla, v ideálním případě na stínítko. V žádném případě nesmí být hands-free zařízení namontované v místě spuštění airbagu.


 **VAROVÁNÍ!** Uvědomte si prosím, že bezdrátově přenášená data mohou být odposlouchávána nepovolanými třetími osobami.


 **NEBEZPEČÍ!** Hands-free zařízení nevhazujte do ohně, protože může dojít k explozi integrovaného akumulátoru. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Nabíjecí adaptér do auta

 **VAROVÁNÍ!** Nabíjecí adaptér do auta vždy uchopte za zástrčku a netáhejte za napájecí kabel.

 **VAROVÁNÍ!** Nepokládejte na napájecí kabel nábytek ani žádné jiné těžké předměty a dbejte na to, abyste jej příliš neohýbali.

 **NEBEZPEČÍ!** Napájecí kabel ved'te tak, aby Vás neomezoval při obsluze vozidla. Napájecí kabel neved'te v místě spuštění airbagu, jinak by při nafouknutí airbagu mohlo dojít k vážnému úrazu.

 **NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry a prodlužovací kabely a neprovádějte také žádné zásahy na napájecím kabelu. V případě, že se napájecí kabel poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou. Vyjměte nabíjecí adaptér do auta z palubní napěťové zásuvky.

7. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

8. Před uvedením do provozu

Zkontrolujte případné poškození hands-free zařízení a příslušenství. Je-li hands-free zařízení poškozené, neuvádějte ho do provozu.



VAROVÁNÍ! Seznamte se se základními funkcemi hands-free zařízení ještě před jeho instalací ve vozidle a nerozptylujte se touto činností během jízdy. Následkem mohou být vážné úrazy.

9. Uvedení do provozu



VAROVÁNÍ! Pokud je motor vypnutý, nabíjecí adaptér vytáhněte – chráníte tím baterii vozidla.



Tlačítka 1, 2, 7 a 8 jsou podsvícená a podle používané funkce Vám poskytují optickou zpětnou vazbu. Tato zpětná vazba je dle okolností doprovázena signálním tónem nebo sledem tónů.

9.1 Nabíjení lithium-iontového akumulátoru

Před prvním použitím lithium-iontový akumulátor zcela nabijte. Spojte k tomu USB konektor přiloženého nabíjecího adaptéru do auta s USB nabíjecí zdírkou (5) hands-free zařízení. Nabíjecí adaptér potom vložte do vhodné palubní zásuvky ve vozidle. Kontrolky LED nabíjecího adaptéru zeleně svítí. Během nabíjení svítí multifunkční tlačítko (8) zeleně. Celý nabíjecí cyklus trvá cca 3 hodiny. Jestliže je nabíjení dokončeno, multifunkční tlačítko (8) zhasne. Nyní vytáhněte nabíjecí adaptér z palubní zásuvky a z hands-free zařízení.



VAROVÁNÍ! Akumulátor nabíjejte jen pokud běží motor, chráníte tím baterii vozidla.

Alternativně můžete akumulátor nabíjet také na PC nebo prostřednictvím externího síťového adaptéru. K tomu budete potřebovat napájecí kabel s odpovídajícím micro USB připojením.

9.2 Zapnutí/vypnutí hands-free zařízení

Stiskněte multifunkční tlačítko (8) přibližně na 3 sekundy, dokud nezazní sled tónů a několikrát krátce nezablikají tlačítka 1, 2, 7 a 8. Hands-free zařízení je nyní připraveno k použití. Pokud se v dosahu nachází spojený přístroj, blikají tlačítka 1, 2, 7 a 8 cca každé tři sekundy jednou krátce modře. Pokud se v dosahu nenachází žádný spojený přístroj, blikají tlačítka 1, 2, 7 a 8 cca každé tři sekundy dvakrát krátce modře.

Pokud se do cca 10 minut neobjeví v dosahu známý přístroj, zazní signální tón a hands-free zařízení přejde automaticky z pohotovostního režimu do režimu úspory energie. Tlačítka 1, 2, 7 a 8 v režimu úspory energie neblinkají. Hands-free zařízení je vybaveno čidlem pohybu. Jakmile dojde k rozeznání pohybu, přejde zařízení automaticky z režimu úspory energie do pohotovostního režimu.

Pro vypnutí hands-free zařízení stiskněte multifunkční tlačítko (8) přibližně na 2 sekundy. Zazní sled tónů a současně tlačítko 2 opakovaně krátce oranžově zabliká a poté zcela zhasne.

9.3 Vytvoření spojení s kompatibilními mobilními telefony

Párování / vytvoření spojení

Pouze při prvním uvedení do provozu a po uvedení do stavu při dodání se hands-free zařízení spouští přímo v párovacím režimu poté, co jste stiskli multifunkční tlačítko (8) přibližně na 3 sekundy. Tlačítko pro vypnutí zvuku (2) bliká střídavě oranžově a modře.

Pokud bylo již jednou vytvořeno spojení, stiskněte na vypnutém hands-free zařízení multifunkční tlačítko (8) přibližně na 5 sekund. Asi po 3 sekundách začnou blikat tlačítka 1, 2, 7 a 8 modře a zazní sled tónů. Po dalších 2 sekundách

zazní signální tón a tlačítko pro vypnutí zvuku (2) bliká střídavě oranžově a modře. Hands-free zařízení se nyní nachází v párovacím režimu. Nyní na Vašem mobilním telefonu aktivujte funkci Bluetooth® a nechejte jej v okolí vyhledat zařízení s funkcí Bluetooth®. Při tom postupujte podle návodu mobilního telefonu. Ze seznamu nalezených přístrojů zvolte „SFA 4.1 D1“.



Pokud budete během vytváření spojení dotázáni na kód PIN, zadejte „0000“.

Název hands-free zařízení „SFA 4.1 D1“ se nyní objeví na seznamu spojených zařízení Vašeho mobilního telefonu. Hands-free zařízení je nyní v pohotovostním režimu a tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají jednou krátce modře v pravidelných, přibližně 3sekundových intervalech. Jakmile se spojení přeruší, blikají tlačítka dvakrát modře v přibližně 3sekundových intervalech.

Podobným způsobem můžete s hands free zařízením spárovat další přístroje. Párování každého nového přístroje začíná na vypnutém hands-free zařízení tak, jak bylo popsáno výše.

Po vytvoření spojení hands-free zařízení vypněte a opět zapněte. Teprve nyní je proces párování dokončen.

V hands-free zařízení je pak uloženo několik „známých“ přístrojů. Tento stav je předpokladem pro aktivní spojení mezi hands-free zařízením a ostatními přístroji. Jako „známé přístroje“ lze uložit maximálně 8 zařízení. Pokud vytvoříte spojení s novým přístrojem, nejstarší spárovaný přístroj se vymaže.

Počet přístrojů, které mohou být aktivně spojeny s hands-free zařízením, je omezen na dva. Druhý přístroj se musí s hands-free zařízením spojit do 10 minut po připojení prvního přístroje. Po uplynutí této doby je automatické vytvoření spojení s druhým přístrojem možné teprve po vypnutí a opětovném zapnutí hands-free zařízení. Jakmile se tedy jeden

nebo dva přístroje ocitnou do 10 minut od zapnutí hands-free zařízení v jeho blízkosti, vytvoří se automatické spojení s těmito přístroji, eventuálně musíte vytvoření spojení potvrdit na Vašem mobilním telefonu. Pokud se nyní do blízkosti hands-free zařízení dostane třetí přístroj, je spojení s tímto přístrojem blokováno tak dlouho, dokud se jedno z aktivních spojení nepřeruší nebo dokud se jeden z obou přístrojů nevzdálí z dosahu hands-free zařízení. Jestliže se jeden ze dvou aktivně spojených přístrojů odpojí, je spojení třetího (čekajícího) přístroje možné až po restartování hands-free zařízení.



Proces vytváření spojení může v závislosti na použitém mobilním telefonu trvat až 30 sekund.



V případě, že jsou k hands-free zařízení připojeny dva přístroje, jsou příchozí hovory signalizovány různými vyzváněcími melodiemi. Také při probíhajícím hovoru signalizuje hands-free zařízení příchozí hovor pro druhý spojený telefon.

9.4 Volání

Jestliže chcete uskutečnit hovor, vytočte telefonní číslo na mobilním telefonu tak, jak jste zvyklí. Během vytváření spojení blikají tlačítka 1, 2, 7 a 8 rychle modře. Jakmile se vytvoří telefonní spojení, bliknou tlačítka 1, 2, 7 a 8 jednou modře a poté následuje dlouhá pauza.

9.5 Přijetí/odmítnutí hovoru

- Příchozí hovor je signalizován vyzváněním vyzváněním hands-free zařízení. Během vytváření spojení blikají tlačítka 1, 2, 7 a 8 modře v rychlém rytmu. Přijměte hovor krátkým stisknutím telefonního tlačítka (4). Jakmile se vytvoří telefonní spojení, bliknou tlačítka 1, 2, 7 a 8 jednou modře a poté následuje dlouhá pauza.
- Chcete-li hovor odmítnout, stiskněte telefonní tlačítko (4) přibližně na 2 sekundy, až zazní signální tón.



Pokud jsou s hands free zařízením spojeny současně dva mobilní telefony jednoho uživatele a právě probíhá hovor prostřednictvím hands-free zařízení, postupujte v případě příchozího hovoru pro druhý telefon následujícím způsobem: Hands-free zařízení převezme druhý hovor, jakmile jej přimete na mobilním telefonu. První hovor je přidržen tak dlouho, dokud nebude ukončen druhý hovor. Poté lze pokračovat v prvním hovoru prostřednictvím hands-free zařízení.

9.6 Nastavení hlasitosti

Během hovoru máte možnost zvyšovat hlasitost hovoru podle svých požadavků tlačítkem + (1). Dosažení maximální hlasitosti je signalizováno signálním tónem. Stejně tak můžete snížit hlasitost pomocí tlačítka - (7). Dosažení minimální hlasitosti je signalizováno signálním tónem.

9.7 Vypnutí zvuku mikrofону

Během hovoru můžete pomocí tlačítka pro vypnutí zvuku (2) dočasně vypnout mikrofon (6), aby Vás účastník hovoru nemohl slyšet. To provedete stisknutím tlačítka pro vypnutí zvuku (2) na přibližně 3 sekundy, dokud nezazní potvrzující tón a neblíkne jednou oranžově tlačítko pro vypnutí zvuku (2). Mikrofon je nyní vypnutý. Během doby, kdy je mikrofon

vypnutý, zazní v pravidelných intervalech 2 signální tóny, které Vás upozorní na vypnutí zvuku. Pokud budete chtít vypnutí zvuku ukončit, stiskněte znovu přibližně na 3 sekundy tlačítko pro vypnutí zvuku (2). Tlačítko pro vypnutí zvuku (2) zabliká jednou oranžově a zazní signální tón. Přejdete tak opět do normálního telefonního režimu, ve kterém Vás účastník hovoru opět uslyší.

9.8 Ukončení hovoru

Pro ukončení hovoru stiskněte jednou krátce telefonní tlačítko (4).

9.9 Opakování volby

Na hands-free zařízení máte možnost zvolit znovu naposledy vytáčené číslo. V pohotovostním režimu k tomu dvakrát krátce po sobě stiskněte tlačítko pro vypnutí zvuku (2)

9.10 Volání s použitím hlasové volby

Hands-free zařízení Vám dává možnost uskutečňovat volání pomocí hlasové volby, pokud Váš mobilní telefon tuto funkci podporuje a je na něm tato funkce aktivovaná. Pro uskutečnění volání s použitím hlasové volby stiskněte na hands-free zařízení v pohotovostním režimu jednou krátce multifunkční tlačítko (8) a potom zřetelně vyslovte jméno požadovaného účastníka. Podrobnější informace k hlasové volbě svého mobilního telefonu si prosím přečtěte v návodu k mobilnímu telefonu.

9.11 Připevnění na stínítko

Hands-free zařízení můžete pomocí přiloženého upevňovacího klipu (B) připevnit na stínítko vašeho vozu. Nejprve připevněte upevňovací klip na stínítko. Na zadní straně hands-free zařízení se nachází magnetický úchyt (9). Nyní

nasadíte hands-free zařízení na připravený klip tak, aby magnet zapadl do prohloubení klipu. Přesvědčte se, že magnet zapadl rovně do prohlubně klipu. Jen takto je hands-free zařízení bezpečně namontované.



VAROVÁNÍ! Hands-free zařízení musí být umístěno tak, aby Vám nebránilo ve výhledu.

9.12 Světelné a blikací ukazatele

Význam jednotlivých světelných a blikacích ukazatelů je uveden v následující tabulce:

Zobrazení	Význam
Tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají dvakrát za sebou vždy třikrát krátce modře	Zapnutí
Tlačítko 2 bliká střídavě modře a oranžově	Párování
Tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají každé 3 sekundy 2krát modře	Pohotovostní režim (není vytvořeno spojení Bluetooth®)
Tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají každé 3 sekundy jednou modře	Pohotovostní režim (je vytvořeno spojení Bluetooth®)
Tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají každých 5 sekund jednou modře	Aktivní hovor
Tlačítka 1, 2, 7 a 8 blikají modře v rychlém rytmu (u příchozího hovoru zazní navíc vyzváněcí melodie)	Příchozí nebo odchozí hovor

Tlačítko 2 blikne jednou oranžově (v pravidelných intervalech zazní 2 signální tóny)	Vypnutí zvuku mikrofonu je aktivní
Multifunkční tlačítko svítí trvale zeleně	Nabíjení
Tlačítko 2 bliká 5krát oranžově	Vypnutí
Tlačítko 2 bliká každých 5 minut 4krát oranžově	Nízký stav nabití akumulátoru
Žádné tlačítko nesvítí	Režim úspory energie

9.13 Skladování při nepoužívání



Pokud nebudete přístroj používat po delší dobu, měli byste v pravidelných intervalech dobít akumulátor. Tím udržíte výkonnost akumulátoru na vysoké úrovni. Přístroj uložte na čistém, suchém a chladném místě.

9.14 Vytvoření stavu při dodání

Hands-free zařízení lze vrátit do stavu při dodání. Tím se mimo jiné vymaže seznam přístrojů spojených s hands-free zařízením.


Postupujte následovně:

- V zapnutém stavu stiskněte na hands-free zařízení současně multifunkční tlačítko (8) a tlačítko - (7) přibližně po dobu 5 sekund, dokud nezazní 2 signální tóny.
- Nyní stiskněte multifunkční tlačítko (8) pro vypnutí hands-free zařízení a dokončení postupu.


Při následujícím zapnutí se hands-free zařízení spustí přímo v párovacím režimu a tlačítko pro vypnutí zvuku (2) bliká střídavě modře a oranžově.

10. Údržba / čištění

10.1 Údržba

 **NEBEZPEČÍ!** Oprava je nutná v případě, že bylo hands-free zařízení poškozeno, např. jestliže je kryt přístroje poškozený, dovnitř přístroje se dostala voda nebo předměty, a nebo pokud bylo hands-free zařízení vystaveno dešti či vlhkosti. Opravy jsou nutné také v případě, že zařízení nefunguje bezchybně nebo pokud spadlo na zem. Pokud si všimnete vzniku kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vytáhněte nabíjecí adaptér do auta z přípojovací zdířky. V těchto případech nesmíte hands-free zařízení dále používat, dokud odborník neprovede jeho kontrolu. Veškeré opravy přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Nikdy neotevírejte kryt hands-free zařízení. Při otevírání krytu by se mohlo hands-free zařízení poškodit a v důsledku toho by zanikl Váš nárok na záruku.

10.2 Čištění

 **VAROVÁNÍ!** Před čištěním odpojte hands-free zařízení od zdroje elektrického proudu, zabráníte tím možnému ohrožení. K čištění použijte suchý hadřík, ale v žádném případě rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují plast. Zajistěte, aby do krytu nemohly vniknout kapaliny. Při silnějším znečištění použijte pouze mírně navlhčený hadřík.

11. Řešení problémů



Všechny popsané funkce závisejí na rozsahu funkcí použitého mobilního telefonu. Popřípadě nemusí mobilní telefon podporovat všechny funkce.

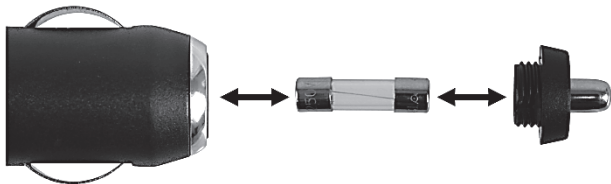
Hands-free zařízení nevykazuje žádnou funkci.

- Zkontrolujte, zda je lithium-iontový akumulátor nabitý. Popřípadě jej nabijte.
- Zkontrolujte, zda je hands-free zařízení zapnuté a zda je vytvořené spojení s mobilním telefonem.

Lithium-iontový akumulátor se nenabíjí.

- Zkontrolujte, zda je nabíjecí adaptér správně vložen do palubní zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je USB konektor nabíjecího adaptéru správně vložen do USB nabíjecí zdířky (5) hands-free zařízení.
- Zapněte zapalování vašeho vozu, protože některá vozidla dodávají elektrický proud do palubní zásuvky jen v případě, že je zapnuté zapalování.
- Zkontrolujte, zda kontrolka LED nabíjecího adaptéru do auta zeleně svítí. Pokud tomu tak není, signalizuje to vadnou pojistku.

- Zkontrolujte, zda je pojistka nabíjecího adaptéru do auta vadná, a pokud je to nutné, vyměňte ji. Uvolněte k tomu uzávěr kontaktu nabíjecího adaptéru do auta otočením proti směru hodinových ručiček. Nahrďte vadnou pojistku novou pojistkou stejného typu (viz technické údaje) a nakonec připevněte uzávěr kontaktu otočením ve směru hodinových ručiček.



12. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci



Na výrobku je umístěn symbol přeškrtnuté popelnice. To znamená, že výrobek podléhá ustanovením evropské směrnice 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domácího odpadu na místech, která k tomu byla určena příslušným státem. Další informace obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v obchodě, ve kterém jste přístroj koupili.

Vestavěný akumulátor nelze vyjmout k likvidaci.



Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.

13. Poznámky ke shodě



Toto hands-free zařízení odpovídá, pokud jde o shodu se základními požadavky a ostatními platnými předpisy, směrnici o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnici o nebezpečných látkách (RoHS) 2011/65/EU.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Informace o záruce a zajišťování servisu

Záruka TARGA GmbH

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uchovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonné garance vůči prodávajícímu existují vedle této záruky a nejsou jí omezeny.



Servis



Telefon: 02 - 34 102 195

E-mailový: service.CZ@targa-online.com

IAN: 297283



Výrobce

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

NĚMECKO

Índice

1. Información relativa a las marcas comerciales	134
2. Uso previsto	135
3. Material incluido	136
4. Elementos de control	137
5. Información técnica	138
5.1 Dispositivo manos libres SilverCrest SFA 4.1 D1	138
5.2 Adaptador de carga para vehículos SDC8512	138
6. Indicaciones de seguridad	139
7. Derechos de propiedad intelectual	142
8. Antes de la puesta en funcionamiento	142
9. Puesta en funcionamiento	143
9.1 Cargar la batería de iones de litio	143
9.2 Encender/apagar el dispositivo manos libres	144
9.3 Establecimiento de conexión con teléfonos móviles compatibles	144
9.4 Llamar	147
9.5 Establecer/rechazar llamada	147

9.6 Ajuste del volumen	148
9.7 Desactivar el micrófono	148
9.8 Finalizar llamadas	148
9.9 Rellamada	148
9.10 Llamar mediante la marcación por voz	149
9.11 Fijación a un parasol	149
9.12 Indicaciones luminosas/intermitentes	150
9.13 Almacenamiento cuando no se utiliza	151
9.14 Restablecer el estado de entrega	151
10. Mantenimiento y limpieza	152
10.1 Mantenimiento	152
10.2 Limpieza	152
11. Resolución de problemas	153
12. Información medioambiental y sobre gestión de residuos	155
13. Información sobre la conformidad del aparato	155
14. Información sobre la garantía y el servicio posventa	156

1. Información relativa a las marcas comerciales

La marca Bluetooth® y sus logos son una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Cualquier uso que TARGA GmbH haga de esta marca se hará bajo licencia.

La marca registrada SilverCrest y la marca comercial SilverCrest son propiedad de sus correspondientes titulares jurídicos.

USB es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc..

Otros nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus propietarios correspondientes.

¡Enhorabuena!

Con la compra del dispositivo manos libres SilverCrest Bluetooth® 4.1 SFA 4.1 D1, (en adelante, dispositivo manos libres) ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, familiarícese con el dispositivo manos libres y lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice el dispositivo manos libres solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad del dispositivo manos libres a un tercero, entréguele también toda la documentación.

2. Uso previsto

Este dispositivo manos libres es un aparato electrónico de comunicación. Este le permite mantener conversaciones telefónicas mientras conduce, sin tener que sostener en la mano su teléfono móvil. No está previsto el uso del dispositivo manos libres en empresas o de modo comercial. Utilice el dispositivo manos libres solamente en el ámbito privado; cualquier otra utilización se considera un uso indebido. Este dispositivo manos libres cumple todas las normas y directrices establecidas en la declaración de conformidad CE. El cumplimiento de dichas normas no estará garantizado si se realizan modificaciones en el dispositivo manos libres no acordadas con el fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas aplicables en cada caso a escala nacional o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

3. Material incluido

Saque el aparato y todos los accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todas las piezas se hallen íntegras y no presenten daños. Si su dispositivo presenta daños o no está completo, póngase en contacto con el fabricante.

A	Dispositivo manos libres SilverCrest Bluetooth® 4.1 SFA 4.1 D1
B	Clip de fijación
C	Adaptador de carga para vehículos SDC8512
D	Este manual (símbolo)
E	Guía de inicio rápido




4. Elementos de control

Estas instrucciones cuentan con una cubierta desplegable. En la parte interior de dicha cubierta hay varias ilustraciones del dispositivo manos libres con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

- 1 Botón + (subir el volumen)
- 2 Botón Silenciar (desactivación del micrófono)/rellamada
- 3 Altavoz
- 4 Botón Teléfono (aceptar/finalizar llamada)
- 5 Puerto de carga micro USB
- 6 Micrófono
- 7 Botón - (bajar el volumen)
- 8 Botón multifunción (encender/apagar, establecer conexión)
- 9 Imán (para clip de fijación)

5. Información técnica

5.1 Dispositivo manos libres SilverCrest SFA 4.1 D1

Tensión de servicio:	5V 
Consumo de corriente nominal:	425 mA
Batería:	3,7V/800mAh/2,96Wh
Especificación Bluetooth®:	V4.1 + EDR
Perfiles compatibles:	«perfil auricular» (HSP), «perfil manos libres» (HFP)
Potencia de transmisión de Bluetooth®:	máx. 2,08 mW
Banda de frecuencias Bluetooth®:	2.402 - 2.480 GHz, banda ISM 2.4G
Alcance de Bluetooth®:	aprox. 10 metros
Tiempo de carga:	máx. 3 horas
Tiempo total de llamadas:	hasta 6,5 horas
Tiempo en espera:	hasta 650 horas
Dimensiones (An x Al x P):	aprox. 122 x 53 x 22 mm
Peso incl. batería y clip de fijación:	aprox. 92 g
Entorno de funcionamiento:	de 0 °C a +45 °C, máx. 85 % de humedad rel.
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C a +60 °C

5.2 Adaptador de carga para vehículos SDC8512

Fusible:	T2A L 250 V
Tensión de entrada:	12-24V 
Tensión de salida:	5V 
Corriente de entrada:	máx. 370 mA
Corriente de salida:	500 mA

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

6. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo manos libres por primera vez, lea con atención las siguientes indicaciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el dispositivo manos libres a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.

Explicación de los símbolos utilizados en estas instrucciones



¡PELIGRO! Este símbolo acompañado de la palabra «Peligro» señala una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo acompañado de la palabra «Advertencia» señala información importante para el manejo seguro del aparato y para proteger al usuario.



Este símbolo indica otras notas informativas sobre el mismo tema.



¡PELIGRO! Este dispositivo manos libres puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que sean supervisados durante dicha utilización o que hayan sido instruidos

acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo manos libres. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario nunca deberán ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

Mantenga también fuera del alcance de los niños las láminas de plástico del embalaje. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO! Si detecta humo, ruidos u olores extraños, desconecte inmediatamente el dispositivo manos libres de la alimentación eléctrica. En estos casos no se deberá volver a utilizar el dispositivo manos libres hasta que un técnico especializado lo haya revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si no pudiera evitar hacerlo, acuda inmediatamente a un médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud.



¡ADVERTENCIA! El dispositivo manos libres no debe sufrir daños a fin de evitar riesgos. En caso de que el dispositivo manos libres esté dañado, no se debe poner en funcionamiento.



¡PELIGRO! Asegúrese de que no haya fuentes de peligro de incendio sobre o junto al dispositivo manos libres (por ejemplo, velas encendidas). ¡Peligro de incendio!





¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta que las condiciones de funcionamiento y almacenamiento en el vehículo podrían sobrepasar los límites de lo permitido. El dispositivo podría resultar dañado.




¡ADVERTENCIA! El dispositivo manos libres no debe exponerse a fuentes directas de calor (por ejemplo, radiadores), ni tampoco a la luz artificial o solar directa. Evite también el contacto con agua que pueda salpicar o gotear y con fluidos agresivos. No utilice el dispositivo manos libres cerca del agua. En especial, el dispositivo


manos libres nunca deberá sumergirse en un líquido, y tampoco debe dejar sobre él objetos llenos de líquido, como jarrones o bebidas. Asegúrese también de que el dispositivo manos libres no esté expuesto a sacudidas o vibraciones muy fuertes. No deben penetrar cuerpos extraños en su interior. Esto podría dañar el dispositivo manos libres.


 **¡PELIGRO!** ¡La seguridad vial tiene prioridad! El estado del tráfico momentáneo tiene siempre prioridad frente al manejo del dispositivo manos libres. Coloque siempre el dispositivo manos libres en su vehículo de forma que este no obstaculice el manejo de su vehículo, lo ideal es colocarlo en el parasol. En ningún caso se debe montar el dispositivo manos libres en el área de activación del airbag.


 **¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta que los datos transmitidos por ondas pueden ser escuchados por terceros no autorizados.


 **¡PELIGRO!** El dispositivo manos libres no se debe tirar al fuego, ya que la batería podría explotar. Existe peligro de explosión.

Adaptador de carga para vehículos

 **¡ADVERTENCIA!** Coja el adaptador de carga para vehículos por el enchufe y no tire directamente del cable de alimentación.

 **¡ADVERTENCIA!** No deje que un mueble u otro objeto pesado pise el cable de alimentación, y asegúrese de que el cable no se doble.

 **¡PELIGRO!** El cable de alimentación se debe tender de modo que no obstaculice el manejo del vehículo. El cable de alimentación no se debe colocar en el área de activación del airbag, ya que podría producir lesiones serias al inflarse el airbag.


 **¡PELIGRO!** No utilice adaptadores de enchufe ni cables de prolongación, y no realice modificaciones en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio al cliente del fabricante u otra persona con una cualificación equiparable, para evitar peligros. Retire el adaptador de carga para vehículos de la toma de corriente de a bordo.

7. Derechos de propiedad intelectual

Todo el contenido de estas instrucciones está sujeto a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

8. Antes de la puesta en funcionamiento

Compruebe que el dispositivo manos libres y sus accesorios no presenten daños. En caso de que el dispositivo manos libres esté dañado, no se debe poner en funcionamiento.

 **¡ADVERTENCIA!** Familiarícese con las funciones básicas del dispositivo manos libres antes de instalarlo en el vehículo para evitar que se distraiga durante la conducción. Esto podría resultar en un accidente grave.

9. Puesta en funcionamiento



¡ADVERTENCIA! Retire el adaptador de carga cuando el motor esté apagado para no gastar batería del vehículo.



Los botones 1, 2, 7 y 8 cuentan con retroiluminación y emiten una respuesta óptica según la función utilizada. Esta puede ir a veces acompañada de una señal o una secuencia acústica.

9.1 Cargar la batería de iones de litio

Cargue por completo la batería de iones de litio antes de utilizarla por primera vez. Para ello, conecte el conector USB del adaptador de carga para vehículos que se adjunta con el conector de carga USB (5) del dispositivo manos libres. A continuación, introduzca el adaptador de carga en un conector de a bordo apropiado de su vehículo. El LED del adaptador de carga emitirá una luz verde. El botón multifunción (8) se ilumina durante el proceso de carga. Un ciclo completo de carga dura aprox. 3 horas. Una vez completado el proceso de carga se apaga el botón multifunción (8). Retire el adaptador de carga del conector de a bordo y del dispositivo manos libres.



¡ADVERTENCIA! Cargue la batería solo cuando el motor esté en marcha para no gastar la batería del vehículo.

Una alternativa es cargar la batería a través de un ordenador o una fuente de alimentación externa. Para ello se requiere un cable de alimentación con el correspondiente conector micro USB.

9.2 Encender/apagar el dispositivo manos libres

Pulse el botón multifunción (8) unos 3 segundos, hasta que se emita una secuencia acústica y los botones 1, 2, 7 y 8 parpaddeen brevemente varias veces. El dispositivo manos libres está listo para usarse. Si hay algún dispositivo conectado en su área de alcance, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadearán una vez brevemente cada tres segundos en color azul. Si no hay ningún dispositivo conectado en su área de alcance, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadearán dos veces brevemente cada tres segundos en color azul.

Si durante unos 10 minutos no hay ningún dispositivo al alcance, el dispositivo manos libres emite una señal acústica y cambia automáticamente del modo de espera al modo de ahorro de energía. Los botones 1, 2, 7 y 8 no parpadean en el modo de ahorro de energía. El dispositivo manos libres está equipado con un sensor de movimiento. En cuanto detecta un movimiento, este cambia del modo de ahorro de energía de nuevo al modo de espera.

Para apagar el dispositivo manos libres, pulse el botón multifunción (8) durante aproximadamente 2 segundos. Sonará una secuencia acústica, mientras que el botón 2 parpadea varias veces brevemente en naranja y después se apaga por completo.

9.3 Establecimiento de conexión con teléfonos móviles compatibles

Emparejamiento/anclaje

Solo tras la primera puesta en servicio o tras restablecer el estado de entrega, el dispositivo manos libres se enciende directamente en el modo de emparejamiento tras pulsar el botón multifunción (8) durante unos 3 segundos. El botón Silenciar (2) parpadea alternando entre naranja y azul.

Si ya se ha producido un proceso de emparejamiento, pulse durante unos 5 segundos el botón multifunción (8) estando apagado el dispositivo manos libres. Transcurridos unos 3 segundos, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean en azul y se emite una secuencia acústica. Tras otros 2 segundos aproximadamente, suena una señal acústica y el botón Silenciar (2) parpadea alternando entre naranja y azul. El dispositivo manos libres se hallará entonces en el modo de emparejamiento. Active ahora la función Bluetooth® de su teléfono móvil y deje que este busque dispositivos Bluetooth® en las inmediaciones. Para ello, consulte las instrucciones de su teléfono. En la lista de dispositivos encontrados, seleccione el dispositivo «SFA 4.1 D1».



Si se le solicitara un PIN durante el proceso de anclaje, introduzca el código "0000".

El nombre del dispositivo manos libres «SFA 4.1 D1» aparecerá ahora en la lista de los dispositivos anclados a su teléfono móvil. El dispositivo manos libres se halla en el modo de espera y los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean brevemente una vez en azul a intervalos regulares de unos 3 segundos. En cuanto se corta la conexión, estos parpadean dos veces en azul a intervalos de unos 3 segundos.

Del mismo modo puede dar a conocer y anclar otros dispositivos al dispositivo manos libres. El emparejamiento comienza para cada dispositivo de la forma descrita arriba estando apagado el dispositivo manos libres.

Una vez que un dispositivo está anclado al dispositivo manos libres, apáguelo y vuélvalo a encender. Solo ahora habrá finalizado el proceso de anclaje.

A continuación, el dispositivo manos libres dispondrá de varios dispositivos «conocidos». Este estado es el requisito para una conexión activa entre el dispositivo manos libres y otros dispositivos. Solo se guardarán como «dispositivos

conocidos» hasta un máximo de 8 aparatos. En cuanto se ancle un dispositivo más, se borrará el dispositivo más antiguo.

El número de dispositivos que pueden conectarse activamente al dispositivo manos libres se limita a dos. La conexión del segundo dispositivo tiene que llevarse a cabo en el plazo de 10 minutos tras haber conectado el primer dispositivo. Después no se podrá establecer automáticamente una conexión con un segundo dispositivo hasta que no se apague y vuelva a encender el dispositivo manos libres. En cuanto uno o dos dispositivos conocidos se hallan cerca del dispositivo manos libres en un plazo de unos diez minutos, automáticamente se establece la conexión con estos dispositivos; es posible que tenga que confirmar esta conexión en su teléfono móvil. Si se situara cerca del dispositivo manos libres un tercer dispositivo conocido, se bloquearía la conexión con él hasta que se interrumpa una de las dos conexiones activas o uno de los dispositivos abandone el área de emisión. Si se desancla uno de los dos dispositivos conectados activamente, se podrá anclar el tercer dispositivo (en espera) tras reiniciar el dispositivo manos libres.



El proceso de anclaje puede durar, dependiendo del teléfono móvil utilizado, hasta 30 segundos.



Cuando hay dos dispositivos conectados al dispositivo manos libres, se utilizan diferentes melodías para las llamadas entrantes. Aunque ya se esté atendiendo una llamada, el dispositivo manos libres indicará una llamada entrante a través del otro dispositivo.

9.4 Llamar

Si desea realizar una llamada, marque el número de teléfono de la forma habitual en su teléfono móvil. Durante el establecimiento de llamadas, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean rápidamente en azul. En cuanto se ha establecido la conexión telefónica, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean una vez en azul, a lo que sigue una larga pausa.

9.5 Establecer/rechazar llamada

- El dispositivo manos libres suena cuando entra una llamada. Durante el establecimiento de llamadas, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean a un ritmo rápido en azul. Acepte la llamada pulsando brevemente el botón del teléfono (4). En cuanto se ha establecido la conexión telefónica, los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean una vez en azul, a lo que sigue una larga pausa.
- Para rechazar la llamada, mantenga pulsado el botón multifunción (4) durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche una señal acústica.



Si hay conectados al dispositivo manos libres dos teléfonos móviles de un usuario y ya hay establecida una llamada a través del dispositivo manos libres, si se recibe una llamada al otro móvil se procederá del modo siguiente: El dispositivo manos libres aceptará la segunda llamada en cuanto se responda a esta con el teléfono móvil. La primera llamada se retendrá hasta que finalice la segunda llamada. Entonces se podrá continuar con la primera conversación a través del dispositivo manos libres.

9.6 Ajuste del volumen

Durante una llamada tiene la posibilidad de subir el volumen de acuerdo con sus necesidades mediante el botón + (1). Una vez alcanzado el volumen máximo sonará una señal acústica. Asimismo puede bajar el volumen con el botón - (7). Una vez alcanzado el volumen mínimo sonará una señal acústica.

9.7 Desactivar el micrófono

Con el botón Silenciar (2) puede desactivar temporalmente el micrófono (6) de modo que su interlocutor ya no pueda oírle. Para ello, pulse el botón Silenciar (2) durante unos 3 segundos, hasta que suene un tono de confirmación y el botón Silenciar (2) parpadee una vez en naranja. El micrófono estará desactivado. Durante la desactivación sonarán a intervalos regulares 2 señales acústicas para recordarle que ha silenciado el micrófono. Si desea volverlo a activar, pulse de nuevo el botón Silenciar (2) durante aproximadamente 3 segundos. El botón Silenciar (2) parpadeará en naranja y sonará una señal acústica. Entonces volverá a hallarse en el modo normal de llamada, en el que su interlocutor puede escucharle.

9.8 Finalizar llamadas

Para finalizar una llamada, pulse una vez brevemente el botón del teléfono (4).

9.9 Rellamada

Mediante el dispositivo manos libres tiene la posibilidad de volver a marcar el número al que ha llamado en último lugar. Para ello, pulse el botón Silenciar (2) brevemente dos veces seguidas en el modo de espera.

9.10 Llamar mediante la marcación por voz

El dispositivo manos libres le ofrece la posibilidad de realizar llamadas mediante la marcación por voz, siempre que su teléfono móvil sea compatible con esta función y esta esté activada. Para establecer una conexión mediante marcación por voz, pulse en el modo de espera una vez brevemente el botón multifunción (8) del dispositivo manos libres y diga a continuación de forma clara el nombre del contacto deseado. Para más información acerca de la función de marcación de voz de su teléfono móvil, consulte el manual del mismo.

9.11 Fijación a un parasol

Puede colocar el dispositivo manos libres en uno de los parasoles de su vehículo con ayuda del clip de fijación (B) que se incluye. Para ello, en primer lugar, fije el clip de fijación a un parasol. En la parte trasera del dispositivo manos libres hay una sujeción magnética (9). Coloque ahora el dispositivo manos libres sobre el clip de sujeción de modo que el imán se agarre a la hendidura del clip de fijación. Asegúrese de que el imán quede plano en la hendidura del clip de fijación. Solo así quedará montado de forma segura el dispositivo manos libres.



¡ADVERTENCIA! El dispositivo manos libres se tiene que colocar de modo que no obstaculice su visión.

9.12 Indicaciones luminosas/intermitentes

En la siguiente tabla puede consultar el significado de las diferentes indicaciones luminosas e intermitentes:

Indicadores	Significado
Los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean dos veces seguidas tres veces brevemente en azul.	Proceso de encendido
El botón 2 parpadea alternando entre azul y naranja	Anclaje
Los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean 2 veces en azul cada 3 segundos	Modo de espera (conexión Bluetooth® no establecida)
Los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean 1 vez en azul cada 3 segundos	Modo de espera (conexión Bluetooth® establecida)
Los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean 1 vez en azul cada 5 segundos	Conversación activa
Los botones 1, 2, 7 y 8 parpadean a un ritmo rápido en azul (cuando entra una llamada suena adicionalmente una melodía).	Llamada entrante o saliente
El botón 2 parpadea 1 vez en naranja (suenan 2 señales acústicas a intervalos regulares)	La desactivación del micrófono está activada
El botón multifunción está iluminado en verde de forma permanente	Proceso de carga
El botón 2 parpadea 5 veces en naranja	Proceso de apagado

El botón 2 parpadea 4 veces en naranja cada 5 minutos	El nivel de carga de la batería es bajo
Todos los botones apagados	Modo de ahorro de energía activado

9.13 Almacenamiento cuando no se utiliza



Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable cargar la batería cada cierto tiempo. De este modo, el rendimiento de la batería se mantiene. Guarde el aparato en un lugar limpio, fresco y seco.

9.14 Restablecer el estado de entrega

Si lo desea, puede restablecer el estado de entrega del dispositivo manos libres. Al hacerlo se borrará la lista de dispositivos anclados al dispositivo manos libres.


Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

- Estando encendido el dispositivo manos libres, mantenga pulsados al mismo tiempo el botón multifunción (8) y el botón - (7) unos 5 segundos, hasta que se emitan 2 señales acústicas.
- Para apagar el dispositivo manos libres y finalizar el proceso, pulse ahora el botón multifunción (8).


La próxima vez que encienda el dispositivo manos libres, este se iniciará directamente en el modo de emparejamiento y el botón Silenciar (2) parpadeará alternando entre azul y naranja.

10. Mantenimiento y limpieza

10.1 Mantenimiento

 **¡PELIGRO!** Será necesario reparar el dispositivo manos libres cuando haya sufrido daños, p. ej., si está dañada su carcasa, si han entrado líquidos o cuerpos extraños en su interior o cuando el dispositivo manos libres haya estado expuesto a la lluvia o a la humedad. También será necesario repararlo cuando no funcione perfectamente o se haya caído. Si detecta humo, ruidos u olores extraños, retire inmediatamente el adaptador para vehículos del conector. En estos casos no se deberá volver a utilizar el dispositivo manos libres hasta que un técnico especializado lo haya revisado. Encargue los trabajos de reparación únicamente a técnicos cualificados. No abra nunca la carcasa del dispositivo manos libres. El dispositivo manos libres podría resultar dañado al abrirlo y la garantía perdería su validez.

10.2 Limpieza

 **¡ADVERTENCIA!** Separe el dispositivo manos libres de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo para evitar riesgos. Para la limpieza, utilice un paño seco. Nunca aplique disolventes ni limpiadores que dañen los plásticos. Asegúrese de que ningún líquido pueda penetrar en la carcasa del aparato. En caso de mucha suciedad, utilice solamente un paño humedecido.

11. Resolución de problemas



Las funciones descritas dependen de la funcionalidad del teléfono móvil utilizado. Es posible que no todas las funciones sean compatibles.

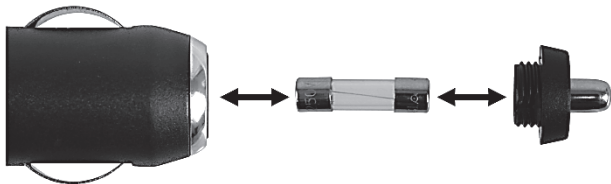
El dispositivo manos libres no funciona.

- Compruebe que la batería de iones de litio esté cargada. Cárguela en caso necesario.
- Compruebe si el dispositivo manos libres está encendido y conectado al teléfono móvil.

La batería de iones de litio no se carga.

- Compruebe que el adaptador de carga para vehículos esté conectado correctamente a una toma de corriente a bordo.
- Compruebe si el conector USB del adaptador de carga para vehículos está bien enchufado al conector de carga USB (5) del dispositivo manos libres.
- Arranque el vehículo. Algunos vehículos solamente suministran corriente a la toma de a bordo cuando están encendidos.
- Compruebe si el LED del adaptador de carga emite una luz verde. De no ser así, esto indicará que hay un fusible defectuoso.

- Compruebe si el fusible del adaptador de carga está defectuoso y cámbielo en caso necesario. Para ello, afloje el cierre de contacto del adaptador de carga girándolo en sentido antihorario. Sustituya el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo (ver especificaciones técnicas) y vuelva a fijar a continuación el cierre de contacto girándolo en sentido horario.



12. Información medioambiental y sobre gestión de residuos



En el producto aparece un símbolo tachado de un cubo de basura en cumplimiento de la directiva europea 2012/19/EU. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se deben desechar por separado de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Puede obtener más información en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que haya adquirido el producto.

La batería contenida en el aparato no se puede extraer para desechar el aparato.



Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Las láminas de plástico y otros plásticos incluidos con el aparato son recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.

13. Información sobre la conformidad del aparato



En lo que se refiere al cumplimiento de los requisitos básicos y otras normas relevantes, este dispositivo manos libres cumple la directiva 2014/53/EU y la directiva RoHS 2011/65/EU.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales respecto al vendedor y no los limita en modo alguno.



Servicio

ES

Teléfono: 91 - 17 90 482

E-Mail: service.ES@targa-online.com

IAN: 297283



Fabricante

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

ALEMANIA

Índice

1. Informações sobre marcas comerciais	160
2. Utilização adequada	161
3. Material fornecido.....	162
4. Elementos de comando.....	163
5. Dados técnicos.....	164
5.1 Dispositivo mãos-livres SilverCrest SFA 4.1 D1	164
5.2 Carregador de isqueiro SDC8512	164
6. Indicações de segurança	165
7. Direitos de autor.....	168
8. Antes da colocação em funcionamento.....	168
9. Colocação em funcionamento	169
9.1 Carregar a bateria de íões de lítio.....	169
9.2 Ligar/desligar o dispositivo mãos-livres	170
9.3 Estabelecer conexão com telemóveis compatíveis	170
9.4 Telefonar.....	173
9.5 Atender/rejeitar chamadas.....	173

9.6 Ajustar o volume	174
9.7 Silenciar o microfone	174
9.8 Terminar chamadas	174
9.9 Remarcação	174
9.10 Telefonar por marcação por voz	175
9.11 Fixação na pala de sol	175
9.12 Indicações luminosas	176
9.13 Armazenamento em caso de não utilização	177
9.14 Restaurar o ajuste de fábrica.....	177
10. Manutenção/limpeza	178
10.1 Manutenção.....	178
10.2 Limpeza	178
11. Resolução de problemas	179
12. Instruções relativas ao meio ambiente e à eliminação.....	181
13. Observações de conformidade	181
14. Informações sobre a garantia e os serviços.....	182

1. Informações sobre marcas comerciais

Os logótipos e a marca nominativa Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualquer utilização destas marcas pela TARGA GmbH é efetuada sob licença.

A marca comercial SilverCrest e a marca registada SilverCrest são propriedade dos respetivos titulares dos direitos.

USB é uma marca comercial registada da USB Implementers Forum, Inc.

Outros nomes e designações podem ser marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respetivos proprietários.

Muitos parabéns!

Com a compra do dispositivo mãos-livres SilverCrest Bluetooth® 4.1 SFA 4.1 D1, seguidamente designado como dispositivo mãos-livres, escolheu um produto de alta qualidade.

Familiarize-se com o dispositivo mãos-livres e leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento. Em especial, tenha em atenção as indicações de segurança e utilize o dispositivo mãos-livres apenas como descrito neste manual de instruções e para as áreas de utilização indicadas.

Guarde o presente manual de instruções cuidadosamente. Se entregar o dispositivo mãos-livres a outra pessoa, entregue também toda a documentação correspondente.

2. Utilização adequada

Este dispositivo mãos-livres é um dispositivo eletrónico de comunicação. Permite-lhe realizar chamadas telefónicas também em viagem, sem ter de pegar no seu telemóvel. Este dispositivo mãos-livres não se destina à utilização numa empresa, ou seja, para fins comerciais. Utilize o dispositivo mãos-livres única e exclusivamente para fins privados. Qualquer outra utilização é inadequada. Este dispositivo mãos-livres cumpre todas as normas e diretivas referidas na declaração CE de conformidade. A conformidade com estas normas deixa de estar garantida em caso de uma alteração do dispositivo mãos-livres não consentida pelo fabricante. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade por danos ou anomalias resultantes desse procedimento.

Por favor, tenha em atenção os regulamentos ou a legislação vigentes no país de utilização.

3. Material fornecido

Retire o aparelho e todos os componentes da embalagem. Remova todos os materiais que fazem parte da embalagem e verifique se todas as peças estão intactas e não apresentam danos. Se o material fornecido não estiver intacto ou apresentar eventuais danos, entre em contacto com o fabricante.

A	Dispositivo mãos-livres SilverCrest Bluetooth® 4.1 SFA 4.1 D1
B	Clipe de fixação
C	Carregador de isqueiro SDC8512
D	Este manual de instruções (imagem de ícone)
E	Guia de início rápido




4. Elementos de comando

O presente manual tem uma capa desdobrável. No lado interior da capa está ilustrado o dispositivo mãos-livres com uma numeração. Os números têm o seguinte significado:



- 1 Botão + (aumentar o volume)
- 2 Botão de silêncio (silenciamento do microfone)/remarcação
- 3 Altifalante
- 4 Botão de telefone (atender/terminar chamada)
- 5 Ligação de carregamento Micro USB
- 6 Microfone
- 7 Botão - (reduzir o volume)
- 8 Botão multifuncional (ligar/desligar, estabelecer conexão)
- 9 Íman (para clipe de fixação)

5. Dados técnicos

5.1 Dispositivo mãos-livres SilverCrest SFA 4.1 D1

Tensão de serviço:	5 V 
Consumo nominal de energia:	425 mA
Bateria:	3,7V/800mAh/2,96Wh
Especificação Bluetooth®:	V4.1 + EDR
Perfis suportados:	“Headset Profile” (HSP), “Hands-Free Profile” (HFP)
Potência de transmissão Bluetooth®:	máx. 2,08 mW
Banda de frequências Bluetooth®:	2.402 - 2.480 GHz, banda ISM 2.4 G
Alcance de Bluetooth®:	aprox. 10 metros
Tempo de carregamento:	máx. 3 horas
Tempo de conversação:	até 6,5 horas
Tempo de espera:	até 650 horas
Dimensões (L x A x P):	aprox. 122 x 53 x 22 mm
Peso, incl. bateria e clipe de fixação:	aprox. 92 g
Ambiente operacional:	0 °C a +45 °C, humidade relativa máx. de 85%
Temperatura de armazenamento:	-20 °C a +60 °C

5.2 Carregador de isqueiro SDC8512

Fusível:	T2A L 250 V
Tensão de entrada:	12-24 V 
Tensão de saída:	5 V 
Corrente de entrada:	máx. 370 mA
Corrente de saída:	500 mA

São permitidas alterações dos dados técnicos, assim como do design, sem qualquer aviso prévio.

6. Indicações de segurança

Antes de utilizar pela primeira vez o dispositivo mãos-livres, leia atentamente as instruções que se seguem e tenha em atenção todas as advertências, mesmo que esteja familiarizado com o manuseamento de aparelhos eletrónicos. Guarde o presente manual cuidadosamente para referência futura. Caso venda ou entregue o dispositivo mãos-livres a terceiros, entregue também o presente manual. Este é parte integrante do produto.

Explicação dos símbolos utilizados neste manual



PERIGO! Este símbolo, acompanhado da advertência “Perigo”, sinaliza uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, pode dar origem a ferimentos graves ou a morte.



AVISO! Este símbolo acompanhado da advertência “Aviso” sinaliza advertências relevantes para o funcionamento seguro do dispositivo e para a salvaguarda do utilizador.



Este símbolo sinaliza outras advertências de cariz informativo referentes ao tema.



PERIGO! Este dispositivo mãos-livres pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos nesta matéria, se as mesmas forem supervisionadas ou instruídas no âmbito de uma utilização segura do dispositivo mãos-livres e se compreenderem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o dispositivo

mãos-livres. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Mantenha também a película da embalagem fora do alcance das crianças. Existe risco de asfixia!



PERIGO! Caso se verifique a formação de fumo, barulhos ou odores estranhos, desligue imediatamente o dispositivo mãos-livres da corrente elétrica. Nestes casos, o dispositivo mãos-livres não pode mais ser utilizado até ser submetido a uma verificação por parte de um técnico especializado. Jamais inale o fumo de um aparelho que eventualmente esteja a arder. Mas, caso tenha inalado fumo, procure um médico. A inalação de fumo pode ser prejudicial para a saúde.



AVISO! O dispositivo mãos-livres e os acessórios não podem sofrer danos, a fim de evitar perigos. Em caso de danos, o dispositivo mãos-livres não pode ser colocado em funcionamento.



PERIGO! Assegure que não existem chamas vivas (p. ex. velas acesas) sobre ou junto ao dispositivo mãos-livres. Existe perigo de incêndio!





AVISO! Tenha em atenção que, em automóveis, as condições operacionais e de armazenamento admissíveis podem ser excedidas ou não ser atingidas. O dispositivo pode ser danificado!




AVISO! O dispositivo mãos-livres não pode ser exposto a fontes de calor diretas (p. ex. aquecimentos), nem a luz solar ou artificial direta. Evite também o contacto com salpicos e pingos de água e líquidos agressivos. Não utilize o dispositivo mãos-livres na proximidade de água. Em especial, o dispositivo mãos-livres nunca pode ser submerso; além disso, não coloque objetos cheios de líquido, como p. ex. jarras ou bebidas, sobre o dispositivo


mãos-livres. Certifique-se ainda de que o dispositivo mãos-livres não é exposto a trepidações e vibrações excessivas. Além disso, não podem penetrar corpos estranhos no dispositivo. Caso contrário, o dispositivo mãos-livres pode ser danificado.


 **PERIGO!** A segurança rodoviária está sempre em primeiro lugar! A situação de tráfego atual tem sempre prioridade em relação à operação do dispositivo mãos-livres. Posicione sempre o dispositivo mãos-livres no seu veículo de forma que este não afete a condução do veículo, idealmente na pala de sol. O dispositivo mãos-livres não pode, em caso algum, ser montado na área de ativação de um airbag.


 **AVISO!** Tenha em atenção que os dados transmitidos via rádio poderão ser interceptados por terceiros não autorizados.

 **PERIGO!** O dispositivo mãos-livres não pode ser atirado para o fogo, pois a bateria incorporada pode explodir. Existe risco de explosão.

Carregador de isqueiro

 **AVISO!** Agarre o carregador de isqueiro sempre pela ficha e nunca puxe o cabo de ligação.

 **AVISO!** Não coloque peças de mobiliário ou outros objetos pesados sobre o cabo de ligação e certifique-se de que o mesmo não é dobrado.

 **PERIGO!** O cabo de ligação deve ser disposto de forma que não afete a condução do veículo. O cabo de ligação não pode ser disposto na área de ativação dos airbags, caso contrário, pode causar ferimentos graves aquando da insuflação dos airbags.



PERIGO! Não utilize quaisquer adaptadores ou cabos de extensão e não realize quaisquer intervenções no cabo de ligação! Se o cabo de ligação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar perigos. Retire o carregador de isqueiro da tomada de isqueiro.

7. Direitos de autor

Todo e qualquer conteúdo presente neste manual está sujeito a direitos de autor, sendo facultado ao leitor apenas a título informativo. É proibida qualquer cópia ou reprodução de dados e informações sem a permissão expressa por escrito por parte do autor. O mesmo se aplica à utilização de conteúdos e dados para fins comerciais. Os textos e as ilustrações correspondem ao estado técnico à data da impressão. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

8. Antes da colocação em funcionamento

Verifique se o dispositivo mãos-livres e os acessórios apresentam eventuais danos. Em caso de danos, o dispositivo mãos-livres não pode ser colocado em funcionamento.



AVISO! Familiarize-se com as funções essenciais do dispositivo mãos-livres antes da instalação no veículo, para evitar uma distração durante a viagem. Tal pode ter como consequência acidentes graves.

9. Colocação em funcionamento



AVISO! Retire o carregador de isqueiro com o motor desligado, a fim de proteger a bateria do seu veículo.



Os botões 1, 2, 7 e 8 são retroiluminados e dão-lhe feedback visual, consoante a função utilizada. Em certas situações, isto ocorre juntamente com um sinal sonoro ou uma sequência sonora.

9.1 Carregar a bateria de íões de lítio

Carregue totalmente a bateria de íões de lítio antes da primeira utilização. Para tal, ligue o conector USB do carregador de isqueiro fornecido à ligação de carregamento USB (5) do dispositivo mãos-livres. Então, insira o carregador de isqueiro numa tomada de isqueiro adequada do seu veículo. O LED do carregador de isqueiro acende-se a verde. O botão multifuncional (8) acende-se a verde durante o processo de carregamento. Um ciclo de carregamento completo demora aprox. 3 horas. Quando o processo de carregamento estiver concluído, o botão multifuncional (8) apaga-se. Então, desligue o carregador de isqueiro da tomada de isqueiro e do dispositivo mãos-livres.



AVISO! Carregue a bateria apenas com o motor ligado, a fim de proteger a bateria do seu veículo.

Em alternativa, a bateria pode também ser carregada num PC ou com uma fonte de alimentação externa. Para tal, é necessário um cabo de ligação com uma ligação Micro USB correspondente.

9.2 Ligar/desligar o dispositivo mãos-livres

Prima o botão multifuncional (8) durante aprox. 3 segundos, até soar uma sequência sonora e os botões 1, 2, 7 e 8 piscarem brevemente várias vezes. Então, o dispositivo mãos-livres está operacional. Caso se encontre ao alcance um dispositivo conectado, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam brevemente uma vez a azul, aprox. a cada três segundos. Caso não se encontre ao alcance nenhum dispositivo conectado, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam brevemente duas vezes a azul, aprox. a cada três segundos.

Caso não se encontre ao alcance nenhum dispositivo reconhecido durante aprox. 10 minutos, soa um sinal sonoro e o dispositivo mãos-livres muda automaticamente do modo de espera para o modo de poupança de energia. Os botões 1, 2, 7 e 8 não piscam no modo de poupança de energia. O dispositivo mãos-livres possui um sensor de movimentos. Assim que seja detetado um movimento, este muda de novo automaticamente do modo de poupança de energia para o modo de espera.

Para desligar o dispositivo mãos-livres, prima o botão multifuncional (8) durante aprox. 2 segundos. Soa uma sequência sonora, enquanto o botão 2 pisca brevemente várias vezes a laranja e depois apaga-se totalmente.

9.3 Estabelecer conexão com telemóveis compatíveis

Emparelhamento

O dispositivo mãos-livres inicia diretamente no modo de emparelhamento apenas na primeira colocação em funcionamento e após a reposição do ajuste de fábrica, após o botão multifuncional (8) ser premido durante aprox. 3 segundos. O botão de silêncio (2) pisca alternadamente a laranja e azul.

Caso já tenha sido realizado algum processo de emparelhamento, mantenha premido o botão multifuncional (8) durante aprox. 5 segundos, com o dispositivo mãos-livres desligado. Após aprox. 3 segundos, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam a azul e soa uma sequência sonora. Após mais cerca de 2 segundos, soa um sinal sonoro e o botão de silêncio (2) pisca alternadamente a laranja e azul. O dispositivo mãos-livres encontra-se agora no modo de emparelhamento. Então, ative a função Bluetooth® do seu telemóvel e faça-o procurar dispositivos Bluetooth® nas proximidades. Para tal, tenha em atenção o manual do seu telemóvel. Na lista de dispositivos encontrados seleccione o dispositivo “SFA 4.1 D1”.



Se for solicitado um PIN durante o processo de emparelhamento, introduza “0000”.

O nome do dispositivo mãos-livres “SFA 4.1 D1” aparecerá então na lista dos dispositivos conectados do seu telemóvel. O dispositivo mãos-livres encontra-se então no modo de espera e os botões 1, 2, 7 e 8 piscam brevemente uma vez a azul em intervalos regulares de aprox. 3 segundos. Assim que a conexão seja desligada, estes piscarão duas vezes a azul num intervalo de aprox. 3 segundos.

Pode reconhecer ou emparelhar outros dispositivos com o dispositivo mãos-livres da mesma forma. O emparelhamento começa da forma acima descrita para qualquer dispositivo, com o dispositivo mãos-livres desligado. Após ter emparelhado um dispositivo com o dispositivo mãos-livres, desligue o dispositivo mãos-livres e volte a ligá-lo. Apenas então está concluído o processo de emparelhamento.

Depois, o dispositivo mãos-livres apresentará vários dispositivos “reconhecidos”. Este estado é um pré-requisito para uma conexão ativa entre o dispositivo mãos-livres e outros dispositivos. São memorizados como “dispositivos

reconhecidos”, no máximo, 8 dispositivos. Assim que for emparelhado um nono dispositivo, o dispositivo mais antigo é apagado.

O número de dispositivos que podem estar ativamente conectados com o dispositivo mãos-livres está restringido a dois. A conexão do segundo dispositivo tem de ocorrer dentro de 10 minutos após a conexão com o primeiro dispositivo. Depois, apenas é possível uma conexão automática com o segundo dispositivo se o dispositivo mãos-livres for desligado e ligado novamente. Portanto, caso um ou dois dos dispositivos reconhecidos entrem no alcance do dispositivo mãos-livres dentro de 10 minutos, a conexão com estes dispositivos é estabelecida automaticamente; pode eventualmente ter de confirmar a conexão no seu telemóvel. Então, caso um terceiro dispositivo reconhecido entre no alcance do dispositivo mãos-livres, a conexão com este fica bloqueada até que uma das duas conexões ativas seja interrompida ou um dos dois dispositivos abandone a área de transmissão. Quando um dos dois dispositivos ativamente conectados se tiver desemparelhado, é possível emparelhar o terceiro dispositivo (em espera) após um reinício do dispositivo mãos-livres.



O processo de emparelhamento pode demorar até 30 segundos, em função do telemóvel utilizado.



Quando estão conectados com o dispositivo mãos-livres dois dispositivos, são utilizadas melodias diferentes para as chamadas recebidas. Estando uma chamada em curso, uma chamada recebida pelo segundo telefone emparelhado é também sinalizada pelo dispositivo mãos-livres.

9.4 Telefonar

Se desejar realizar uma chamada, marque o número de telefone no seu telemóvel, como habitualmente. Durante o estabelecimento da ligação, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam rapidamente a azul. Assim que a ligação telefónica for estabelecida, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam uma vez a azul, seguindo-se uma longa pausa.

9.5 Atender/rejeitar chamadas

- Caso seja recebida uma chamada, o dispositivo mãos-livres toca. Durante o estabelecimento da ligação, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam rapidamente a azul. Atenda a chamada premindo brevemente o botão de telefone (4). Assim que a ligação telefónica for estabelecida, os botões 1, 2, 7 e 8 piscam uma vez a azul, seguindo-se uma longa pausa.
- Para rejeitar a chamada, prima o botão de telefone (4) durante aprox. 2 segundos, até soar um sinal sonoro.



Caso estejam simultaneamente conectados com o dispositivo mãos-livres dois telemóveis de um utilizador e já se encontre em curso uma chamada através do dispositivo mãos-livres, uma chamada no segundo telemóvel é tratada da seguinte forma: a segunda chamada é transferida para o dispositivo mãos-livres, caso esta seja atendida no telemóvel. A primeira chamada é mantida em espera até a segunda chamada ser terminada. Então, a primeira chamada poderá ser prosseguida através do dispositivo mãos-livres.

9.6 Ajustar o volume

Durante uma chamada, pode aumentar o volume a seu gosto com o botão + (1). Quando for atingido o volume máximo, soa um sinal sonoro. Pode também reduzir o volume com o botão - (7). Quando for atingido o volume mínimo, soa um sinal sonoro.

9.7 Silenciar o microfone

Com o botão de silêncio (2) pode desligar temporariamente o microfone (6) durante uma chamada, para que o seu interlocutor deixe de o ouvir. Para tal, prima o botão de silêncio (2) durante aprox. 3 segundos, até soar um som de confirmação e o botão de silêncio (2) piscar uma vez a laranja. Então, o microfone estará silenciado. Durante o silenciamento, soam 2 sinais sonoros em intervalos regulares para o lembrar do silenciamento. Quando desejar terminar o silenciamento, prima novamente o botão de silêncio (2) durante aprox. 3 segundos. O botão de silêncio (2) pisca uma vez a laranja e soa um sinal sonoro. Então, encontra-se novamente no modo de conversação normal, no qual o seu interlocutor consegue ouvi-lo.

9.8 Terminar chamadas

Para terminar uma chamada, prima brevemente uma vez o botão de telefone (4).

9.9 Remarcação

Com o dispositivo mãos-livres pode remarcar o último número marcado. Para tal, prima o botão de silêncio (2) duas vezes em sucessão rápida, no modo de espera.

9.10 Telefonar por marcação por voz

O dispositivo mãos-livres permite realizar chamadas por marcação por voz, desde que o seu telemóvel possua esta função e esta esteja ativada. Para estabelecer uma ligação por marcação por voz, prima brevemente uma vez o botão multifuncional (8) do dispositivo mãos-livres, no modo de espera, e depois enuncie claramente o nome do interlocutor desejado. Para informações mais detalhadas sobre a função de marcação por voz do seu telemóvel, consulte o respetivo manual.

9.11 Fixação na pala de sol

Pode colocar o dispositivo mãos-livres na pala de sol do seu veículo com o auxílio do clipe de fixação (B) fornecido. Para tal, fixe primeiro o clipe de fixação na pala de sol. No lado traseiro do dispositivo mãos-livres encontra-se um suporte magnético (9). Então, coloque o dispositivo mãos-livres no clipe de fixação montado de forma que o íman encaixe na cavidade do clipe de fixação. Assegure que o íman assenta de forma plana na cavidade do clipe de fixação. Apenas assim o dispositivo mãos-livres ficará montado com segurança.



AVISO! O dispositivo mãos-livres deve ser colocado de forma a não afetar a sua visibilidade.

9.12 Indicações luminosas

Pode consultar o significado das diferentes indicações luminosas na seguinte tabela:

Indicação	Significado
Os botões 1, 2, 7 e 8 piscam brevemente três vezes a azul, duas vezes consecutivas	Processo de ligação
O botão 2 pisca alternadamente a azul e laranja	Emparelhamento
Os botões 1, 2, 7 e 8 piscam 2 vezes a azul a cada 3 segundos	Modo de espera (conexão Bluetooth® não estabelecida)
Os botões 1, 2, 7 e 8 piscam 1 vez a azul a cada 3 segundos	Modo de espera (conexão Bluetooth® estabelecida)
Os botões 1, 2, 7 e 8 piscam 1 vez a azul a cada 5 segundos	Chamada ativa
Os botões 1, 2, 7 e 8 piscam rapidamente a azul (em caso de chamada recebida, soa ainda uma melodia)	Chamada recebida ou realizada
O botão 2 pisca 1 vez a laranja (2 sinais sonoros soam em intervalos regulares)	O silenciamento do microfone está ativo
O botão multifuncional está continuamente aceso a verde	Processo de carregamento
O botão 2 pisca 5 vezes a laranja	Processo de desligamento
O botão 2 pisca 4 vezes a laranja a cada 5 minutos	O nível de carga da bateria é baixo
Todos os botões apagados	Modo de poupança de energia ativo

9.13 Armazenamento em caso de não utilização



Se não utilizar o dispositivo durante um período de tempo mais prolongado, deverá recarregar a bateria em intervalos regulares. Deste modo, preservará o desempenho da bateria. Guarde o dispositivo num local limpo, seco e fresco.

9.14 Restaurar o ajuste de fábrica

Pode repor o dispositivo mãos-livres para o ajuste de fábrica. Desta forma, é também apagada a lista dos dispositivos emparelhados no dispositivo mãos-livres.


Proceda da seguinte forma:

- Prima simultaneamente o botão multifuncional (8) e o botão - (7) durante aprox. 5 segundos, com o dispositivo mãos-livres ligado, até soarem 2 sinais sonoros.
- Então, prima o botão multifuncional (8), para desligar o dispositivo mãos-livres e concluir o processo.


Da próxima vez que ligar o dispositivo mãos-livres, este irá iniciar diretamente no modo de emparelhamento e o botão de silêncio (2) irá piscar alternadamente a azul e laranja.

10. Manutenção/limpeza

10.1 Manutenção

 **PERIGO!** São necessários trabalhos de reparação se o dispositivo mãos-livres for danificado, p. ex. caso o corpo do dispositivo esteja danificado, se líquidos ou objetos tiverem penetrado no interior do dispositivo mãos-livres ou se o mesmo tiver sido exposto a chuva ou humidade. São também necessárias reparações se o dispositivo não funcionar devidamente ou tiver caído. Caso se verifique a formação de fumo, barulhos ou odores estranhos, retire imediatamente o carregador de isqueiro da tomada. Nestes casos, o dispositivo mãos-livres não pode mais ser utilizado até ser submetido a uma verificação por parte de um técnico especializado. Incumba exclusivamente pessoal especializado devidamente qualificado da realização dos trabalhos de reparação. Nunca abra o corpo do dispositivo mãos-livres. O dispositivo mãos-livres poderia ficar danificado na abertura e a garantia perderia a sua validade.

10.2 Limpeza

 **AVISO!** Antes da limpeza, desligue o dispositivo mãos-livres da corrente elétrica, a fim de evitar perigos. Para a limpeza, utilize um pano seco e nunca solventes ou produtos de limpeza que danifiquem plásticos. Tenha cuidado para que não possam penetrar quaisquer líquidos no corpo. Em caso de grande sujidade, utilize apenas um pano ligeiramente humedecido.

11. Resolução de problemas



Todas as funções descritas dependem do âmbito de funções do telemóvel utilizado. Podem não ser suportadas todas as funções.

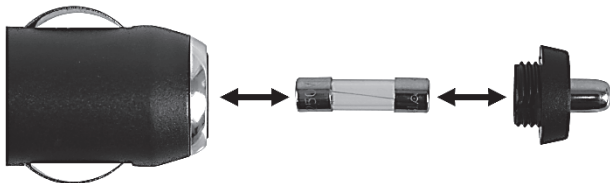
O dispositivo mãos-livres não funciona.

- Verifique se a bateria de iões de lítio está carregada. Se necessário, carregue-a.
- Verifique se o dispositivo mãos-livres está ligado e se este está conectado com o telemóvel.

A bateria de iões de lítio não é carregada.

- Verifique se o carregador de isqueiro está corretamente inserido na tomada de isqueiro.
- Verifique se o conector USB do carregador de isqueiro está corretamente inserido na ligação de carregamento USB (5) do dispositivo mãos-livres.
- Ligue a ignição do seu veículo, pois alguns veículos apenas fornecem energia na tomada de isqueiro com a ignição ligada.
- Verifique se o LED do carregador de isqueiro se acende a verde. Caso tal não se verifique, poderá dever-se a um fusível defeituoso.

- Verifique se o fusível do carregador de isqueiro está defeituoso e substitua-o, se necessário. Para tal, desaperte o fecho de contacto do carregador de isqueiro, rodando no sentido anti-horário. Substitua o fusível defeituoso por um fusível novo do mesmo tipo (ver dados técnicos) e depois fixe o fecho de contacto, rodando no sentido horário.



12. Instruções relativas ao meio ambiente e à eliminação



O produto apresenta o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz. Está, assim, sujeito à diretiva europeia 2012/19/EU. Todos os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito. Poderá obter mais informações junto dos municípios, das entidades de gestão de resíduos ou na loja onde adquiriu o produto.

A bateria instalada não é removível para a eliminação.



Elimine também a embalagem de forma não nociva para o ambiente. As embalagens de cartão podem ser entregues nos postos de recolha de resíduos de papel ou em locais de recolha públicos para serem reutilizadas. As películas e os plásticos do material fornecido são recolhidos pelas empresas de gestão de resíduos locais e eliminados de forma não nociva para o ambiente.

13. Observações de conformidade



O presente dispositivo mãos-livres está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da diretiva RE 2014/53/EU, assim como da diretiva RoHS 2011/65/EU.

A declaração CE de conformidade completa está disponível para download no seguinte link:

www.targa.de/downloads/conformity/297283.pdf

14. Informações sobre a garantia e os serviços

Garantia da TARGA GmbH

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Guarde o recibo original como comprovativo de compra. Antes de utilizar o produto, leia a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Para qualquer pedido, tenha a postos o número de referência ou, se disponível, o número de série. Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro. Dentro do prazo da garantia, tratando-se de falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído à nossa discrição, sem custos para o comprador. Os consumíveis, como pilhas, baterias e lâmpadas, estão excluídos da garantia.

Esta garantia não limita nem exclui os direitos legais do consumidor.



Serviço

PT

Telefone:

021 - 00 06 117

E-Mail:

service.PT@targa-online.com

IAN: 297283



Fabricante

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

ALEMANHA

